

1 fr.

FRIBOURG ILLUSTRÉ

22e année - No 242 - JUIN 1967

Reflets fribourgeois

Memento des manifestations	3
Le concours de Fribourg-Illustré	5
Le grand rassemblement des Fribourgeois du dehors	7
Fêtes régionales des musiques à Broc, Rue, Cottens et Fétigny	14
Ames et cœurs vaillants à Broc.	17
Le Minia-golf du Jura	19
Charmey - Les Dents Vertes, pays de découvertes	20
Première course de côte de Fribourg.	23
Le Comptoir de Romont fut une réussite	25
Expédition Ouest-Afrique IV.	33
Les défunts.	36

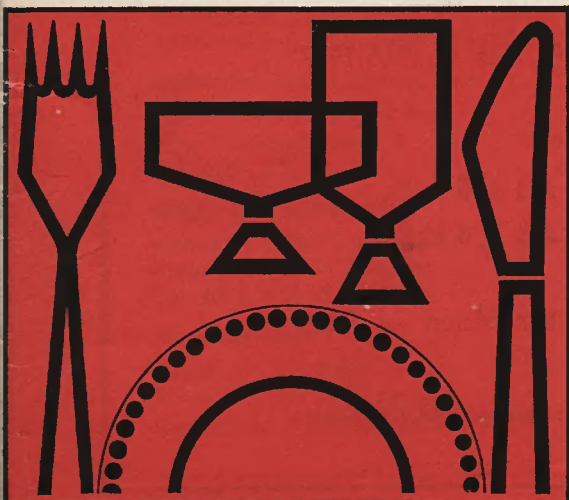
Tirage: 11 000 exemplaires

Les Fribourgeois du dehors ont fêté le
10e anniversaire de leur association
Photo P. Charrière, Bulle



Place Georges-Python **FRIBOURG**

LE PLAZA



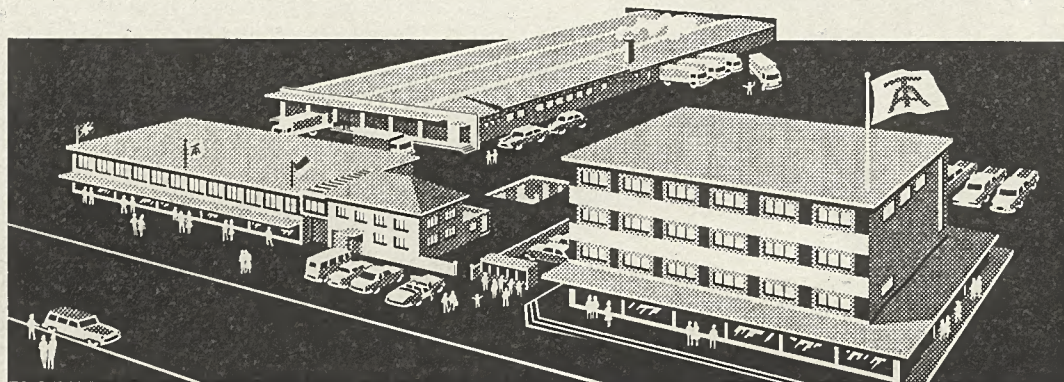
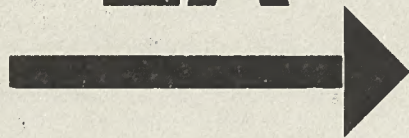
Grand Restaurant
Snack « Express »
Rôtisserie - Grill
«Le Saint-Emilion»
Bar
Salle de séances
Pizzeria
Traiteur à domicile
Tavernes
6 jeux de quilles
Parking



- * Tradition SUISSE de QUALITÉ et BON GOÛT
- * Tous nos trousseaux sélectionnés par les meilleurs spécialistes
- * Le crédit-confort discret sans formalités
- * Echange ou remboursement sans discussion

**TROUSSEAUX
BRUNSCHWIG**
AVENUE DE LA GARE 1701 FRIBOURG

**C'EST
LÀ**



romande

Le centre suisse - du meuble à crédit

un choix considérable - 36 mois de crédit sans réserve de propriété



Visitez chaque jour
LA GRANDE EXPOSITION
DU JUBILÉ

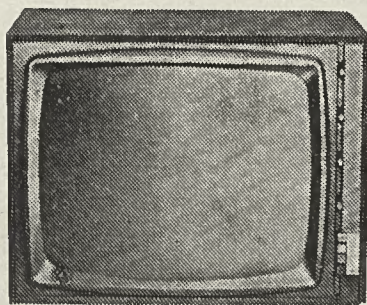
où vous trouverez l'ameublement
que vous cherchez
au prix souhaité

7 étages d'exposition
6000 m² à visiter
22 vitrines

Tinguely AMEUBLEMENTS SA
BULLE



De la joie toute l'année
avec **PHILIPS**



Téléviseur 5 normes, grand écran,
automatique, SUISSE - FRANCE

en location

Fr. 30.- par mois

+ 7.50 assurance réparations

Service rapide dans toute la Suisse romande

Qualité Garantie Service

Ed. Delay

Yvonand
Tél. (024) 5 16 13

Yverdon
8, rue du Lac

CRÉDIT AGRICOLE ET INDUSTRIEL DE LA BROYE

FRIBOURG, Pérolles 5a
ESTAVAYER-LE-LAC — DOMDIDIÉ

Capital-actions Fr. 2 000 000.—

Réserves ouvertes: Fr. 1 800 000.—

Carnets d'épargne:

3 3/4 % dès le 30.6.1967

Livrets de dépôt:

4 % dès le 30.6.1967

Obligations de caisse:

à 5 ans à 5 %

à 3 ans à 4 3/4 %

Confiance — Discrétion — Sécurité

Etablissement aujourd'hui centenaire

Memento des manifestations

Chaque mois, «Fribourg-Illustré» publiera ici la liste des principales manifestations qui lui seront annoncées suffisamment tôt. Les organisateurs sont priés de joindre 5 fr. en timbres-poste pour couvrir les frais. Dernier délai pour la remise des manuscrits: Le 1er jour du mois au cours duquel «Fribourg-Illustré» paraît, soit le 1er juillet pour le numéro suivant de «Fribourg-Illustré» qui paraîtra en juillet et qui annoncera les manifestations se déroulant dès le 1er août. Les envois sont à adresser à: Rédaction Fribourg-Illustré, P. Charrière, Place du Cheval-Blanc 7, 1630 Bulle.

TOUTE L'ANNEE:

● **Bulle:** Musée gruérien (fermé le samedi et le dimanche matin)

● **Fribourg:** Musée d'art et d'histoire: ouvert de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h. Lundi fermé.

● **Fribourg:** Musée d'histoire naturelle: ouvert de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h. (sauf jeudi et dimanche matin et le samedi toute la journée).

● **Fribourg:** dancings: Embassy à la rue St-Pierre 24, et Fouji-Yama à Pérolles 1.

● **Fribourg:** cinémas: Capitole, Corso, Livio, Rex, Studio, Eden.

TOUS LES JOURS

● **Fribourg:** Cathédrale de St-Nicolas: concert d'orgue. Du 1er juillet au 15 août: tous les mercredis à 20 h. 30. Du 12 juillet au 15 août: tous les jours à 15 h.

SAMEDI 1 ET DIMANCHE 2 JUILLET

● **Fribourg:** Stade St-Léonard: championnat romand individuel CAF

● **Morat:** 12e fête des yodleurs de la Suisse occidentale. Samedi à 14 h.: début des productions. Dimanche à 14 h. 30: grand cortège à travers la ville avec plus de 1000 participants. A 15 h. 30 à la halle des fêtes: grand concert.

LES 1, 2, 8 ET 9 JUILLET

● **Broc:** tir d'inauguration de la ligne de tir à 50 m.: petit calibre et pistolet. L'inauguration officielle aura lieu le dimanche 9, à 10 h.

DU SAMEDI 1 AU DIMANCHE 16 JUILLET

● **Fribourg:** Galerie de la Cathédrale: exposition Charles Clément.

DIMANCHE 2 JUILLET

● **Charmey:** Fête des enfants. Nombreux jeux avec prix et récompenses. Parcours avec poney et âne. Collaboration des sociétés locales — SFG, Ski-club et Pêche — des Louveteaux de Bulle et Fribourg et de la Lyre de Broc.

● **Châtel-St-Denis:** Tournoi du football-club.

● **Pfaffenwil-sur Marly-le-Grand:** Rencontre amicale du club équestre de Fribourg.

DU JEUDI 6 AU DIMANCHE 9 JUILLET

● **Romont:** Festival folklorique international, organisé à l'occasion du 30e anniversaire du groupe costumé «Au Fil du Temps» de Romont. Jeudi, vendredi et dimanche soir: Le «Chant de la Maison», jeu musical en 15 tableaux de Georges Aeby et Paul Bondallaz, dans une chorégraphie de Jo Baeriswyl, par «Le Fil du Temps» et spectacle de danses par les groupes étrangers de France, de Belgique, de Tchécoslovaquie et d'Italie. Le samedi soir, grand bal international avec productions des groupes invités. Dimanche après-midi: Cortège historique et folklorique avec quelque 1000 participants et plusieurs chars.

SAMEDI 8 JUILLET

● **Fribourg:** 1re journée du Championnat fribourgeois individuel sur piste (CAF)

SAMEDI 8 ET DIMANCHE 9 JUILLET

● **Attalens:** Tournoi du Football-Club.

● **Morat:** Tournoi de football — danse.

DIMANCHE 9 JUILLET

● **Bollion, Russy et Schweinsberg:** Bénichon.

VENDREDI 14 JUILLET

● **Fribourg:** Grands-Places (plein air): Inauguration de l'exposition de l'œuvre: «L'artiste répond à vos questions».

SAMEDI 15 JUILLET

● **Fribourg:** 2e journée du Championnat fribourgeois sur piste (CAF).

SAMEDI 15 ET DIMANCHE 16 JUILLET

● **Bellegarde:** Film de M. Déglise à l'attention des vacanciers.

● **Châtel-St-Denis:** Loto de la chapelle des Paccots.

A nos lecteurs

L'importance que nous avons tenu à donner dans notre édition de mai, à l'activité de l'Association Joseph Bovet, à l'occasion de son 10e anniversaire, et des sociétés fribourgeoises qui lui sont affiliées, surtout en cette période de l'année où les fêtes sont nombreuses, nous a contraint de condenser certains reportages et d'en renvoyer d'autres à notre prochain numéro de juillet. C'est ultérieurement aussi que nous publierons le résultat de notre enquête sur les causes d'accident sur les routes fribourgeoises. Nos lecteurs voudront bien nous excuser pour ces retards.

● **Estavayer-le-Lac:** Kermesse de la Société de musique «La Persévérance».

DIMANCHE 16 JUILLET

● **Allières:** Bénichon.

SAMEDI 22 JUILLET

● **Bellegarde:** Démonstration de fabrication du fromage de Gruyère.

SAMEDI 22 ET DIMANCHE 23 JUILLET

● **Châtel-St-Denis:** Kermesse de la Fanfare.

● **Estavayer-le-Lac:** Fête cantonale de gymnastique aux trois branches.

● **Montilier:** Fête nautique.

DU 22 JUILLET AU 24 SEPTEMBRE

● **Fribourg:** Musée d'art et d'histoire: Exposition Albert Chavaz de Savièse (Valais).

DIMANCHE 23 JUILLET

● **Fribourg:** Stade St-Léonard: Journée des sections de la FFAA.

● **Lac-Noir:** Bénichon.

MARDI 26 JUILLET

● **Fribourg:** Meeting du soir — Course du mille (CAF).

SAMEDI 29 JUILLET

● **Fribourg:** Stade St-Léonard: championnat fribourgeois de pentathlon.

SAMEDI 29 ET DIMANCHE 30 JUILLET

● **Les Paccots:** Mi-été des Paccots.

DIMANCHE 30 JUILLET

● **Attalens:** Inauguration du terrain des sports.

(Suite page 4)

Edition, impression :

Imprimerie Fragnière S. A.
Route de la Glâne, 35
1700 Fribourg Tél. (037) 2 75 75

Rédaction, administration :

Pierre Charrière, 1630 Bulle
Place du Cheval Blanc, 7
Tél. (029) 2 73 27

Régie des annonces :

Annonces Suisse S. A. ASSA
Pérolles 8 1700 Fribourg
Tél. (027) 2 51 35 - 2 54 35

Abonnements :

Suisse: Fr. 10.70 par an.
Etranger: Fr. 13.70 par an.
Compte de chèques postaux 17-2851

Abonnez-vous à Fribourg-Illustré

Je souscris un abonnement à «Fribourg-Illustré»
dès ce mois et jusqu'à la fin de l'année

au prix de **Fr. 3.-**
montant qui sera payé

- * par bulletin de versement
- * par remboursement
- (* Biffer ce qui ne convient pas)

Nom:

Prénom:

Profession:

Localité:

Rue et N°:

A découper et à retourner à

FRIBOURG-ILLUSTRÉ, P. Charrière

Pl. du Cheval-Blanc 7, Bulle

Tél. (029) 2 73 27 C. c. p. 17 - 2851

coiffure



Sans rendez-vous

Garderie d'enfants

Rue de Romont 35 - Entrée rue du Temple
(immeuble Société de Banque Suisse)
6e étage

FRIBOURG

PERMANENTES à froid
Fr. 23.— tout compris

COLORATIONS
Fr. 14.30 - Fr. 16.50
tout compris

Prix nets. Pourboire compris

OLY COIFFURE



PARURE QUI DURE

MEMENTO

(Suite de la page 3)

● **Bollion:** Cyclisme: Tour de la Broye pour coureurs juniors: 90 km. et Omnium romand des Cadets: 45 km. (Association cycliste fribourgeoise).

● **Bulle:** Meeting d'athlétisme du Sporting de Bulle au Stade municipal.

● **Molésou-Village:** Fête alpestre et de lutte.

DIMANCHE 30 ET LUNDI 31 JUILLET

● **Charmey (La Tzintre), La Villette, Bellegarde et Vuisternens-devant-Romont:** Bénichon de la St-Jacques.

MARDI 1er AOUT

● **Charmey:** Feux à Vounetz et sur les Dents. Productions des Coraules de Bulle et du Groupe folklorique Franc-Comtois.

● **Estavayer-le-Lac:** Manifestation patriotique au bord du lac.

SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AOUT

● **Morat:** Fête nautique.

DIMANCHE 6 AOUT

● **La Joux:** Bénichon.

MERCREDI 9 AOUT

● **Fribourg:** Stade St-Léonard: Meeting du soir (CAF).

JEUDI 10 AOUT

● **Estavayer:** Fête de St-Laurent.

SAMEDI 12 AOUT

● **Fribourg:** Journée des individuels des Clubs de la FFAA (CA Rosé).

DIMANCHE 13 AOUT

● **Châtel-St-Denis - Les Paccots:** Course de côte pour motos et side-cars.

● **Fribourg:** Grand prix des 3 Tours. Circuit 180 km. Marly-Tinterin-Marly — pour coureurs élite.

● **Romont:** Bénichon (intra muros).

● **La Villette:** Concert de la société de musique «Alpenrose».

MERCREDI 16 AOUT

● **Fribourg:** Match CAF - Clubs de la campagne (FFAA).

SAMEDI 19 ET DIMANCHE 20 AOUT

● **Châtel-St-Denis:** Soirée de la Gym.

● **La Villette:** Fête alpestre et de lutte; soirée récréative.

MERCREDI 23 AOUT

● **Fribourg:** Meeting du soir (CAF).

DIMANCHE 27 AOUT

● **Bulle:** Concours hippique.

● **Estavayer-le-Lac:** Bénichon.

SAMEDI 2 ET DIMANCHE 3 SEPTEMBRE

● **Charmey:** Tir des Dents Vertes: Tir de chasse à la carabine — cible chamois — Individuel. Tir aux pigeons — Individuel. Championnat individuel et de groupe à l'arme d'ordonnance — cible chamois.

CHARMEY LES DENTS VERTES

Dimanche 2 juillet : Fête des Enfants

Mardi 1er août : Fête Nationale

Samedi et dimanche 2-3 septembre : Tir des Dents Vertes

23 septembre au 8 octobre : Exposition de peintures,
sculptures, photos et
céramiques

Dimanche 1er octobre : Fête des Armaillis

Participez dès aujourd'hui à notre...

GRAND CONCOURS

doté de 100 prix

1er prix: 1 week-end pour 2 personnes (du vendredi soir au dimanche inclus), dans l'une de nos stations fribourgeoises au libre choix du gagnant

2e au 7e prix: un week-end pour 2 personnes (samedi et dimanche) à Charmey-Vounetz, Châtel-St-Denis-Les Paccots, Estavayer-le-Lac, Gruyères-Moléson-Vudalla, Lac Noir, ou Morat.

8e au 10e prix: Bon pour un repas pour 2 personnes dans un restaurant de Bulle, Fribourg ou Romont.

11e au 100e prix: 90 bons valables sur la télécabine de Charmey-Vounetz, sur les télébenne, télécabine et téléphérique du Moléson, sur le télésiège ou les skilifts du Lac Noir et sur les téléskis des Paccots, de La Berra, de Bellegarde ou La Chia.

Règlement du Concours:

1. Ce concours est ouvert à tous nos lecteurs et abonnés.
2. Il suffit de nous retourner le bon à découper ci-contre, rempli bien lisiblement, en précisant si le concurrent est déjà abonné ou non à Fribourg-Illustré.
3. Ce concours est ouvert jusqu'au 31 octobre 1967, dernier délai pour l'envoi des bons, le timbre postal faisant foi.
4. Chaque concurrent peut participer avec plusieurs bons à ce concours, ce qui lui donne autant de chances de gagner.
Ces bons peuvent s'obtenir, soit en les découpant dans les prochains numéros de Fribourg-Illustré, soit en nous indiquant des adresses de nouveaux abonnés.

5. En novembre, il sera procédé à un tirage au sort devant notaire. Les résultats de ce concours seront publiés dans notre édition de fin d'année.

Conditions facultatives

6. Les personnes déjà abonnées à Fribourg-Illustré nous feront évidemment grand plaisir en nous indiquant l'adresse d'une personne désirant s'abonner à notre revue. D'autre part, bien des Fribourgeois domiciliés en dehors de leur canton recevraient sans doute avec plaisir un abonnement-cadeau. Pensez-y à l'occasion de ce concours!
7. Les personnes qui nous indiqueront l'adresse d'un nouvel abonné ou en offriront un à un parent, ami ou connaissance, recevront 2 bons supplémentaires de participation à ce concours, augmentant ainsi leur chance lors du tirage au sort.

BON de participation au concours à découper et à envoyer à

Concours Fribourg-Illustré
p. a. Imprimerie Fragnière
Route de la Glâne
1700 Fribourg

ou

Concours Fribourg-Illustré
p. a. Pierre Charrière, rédacteur
Place du Cheval-Blanc 7
1630 Bulle

Nom Prénom

Rue et No Localité

Etes-vous déjà abonné à Fribourg-Illustré? Oui / Non
Si vous n'êtes pas abonné, désirez-vous souscrire un abonnement? Oui / Non

Prix dès maintenant et jusqu'à la fin de l'année, y compris 3 numéros gratuits: Fr. 3.—.

Vous pouvez indiquer ici l'adresse d'un nouvel abonné

Nom Prénom

Rue et No Localité

L'abonnement sera-t-il payé par le nouvel abonné?
Oui / Non

Ou s'agit-il d'un abonnement-cadeau que vous offrez?
Oui / Non



Tous les
USTENSILES
pour une bonne fondue
GRAND CHOIX
PRIX AVANTAGEUX

Bregger, Zwimpfer & C^{ie} S.A.
FRIBOURG Place du Tilleul 145

Pour couronner un bon repas:

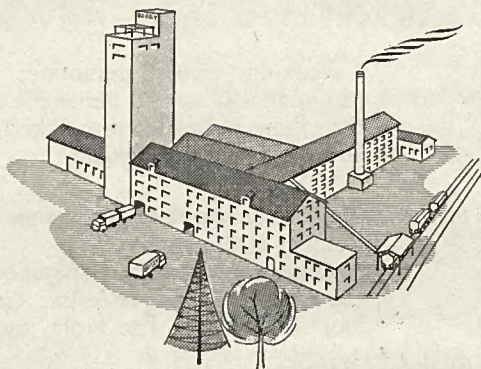
le fameux café
villars

Rôti haché farci

Avoir sous la main: 600 g. de hachis de bœuf, porc et veau à parts égales, 1 oignon haché, 1 cuill. à soupe de persil, un œuf, sel, poivre, un peu de thym, de la marjolaine, 4-5 cuill. à soupe de farine, graisse ou huile.

Pour la farce: 2 œufs cuits durs, 2 petites tranches de jambon. Faire revenir l'oignon et le persil dans du beurre ou de la graisse; les mélanger à la viande et ajouter l'œuf battu, la farine et les condiments. Pétrir soigneusement le tout. Puis incorporer de la panure jusqu'à bonne consistance de la masse. Envelopper les deux œufs dans les tranches de jambon et les glisser au centre du hachis auquel on donne une forme allongée. Le rôtir minutieusement avant de l'enrober d'alu huilé. Puis le glisser à four chaud et l'y laisser 1 heure environ. Mangé chaud ou froid, c'est un régal.

Servez-le avec des pommes de terre, soit en salade, soit en sauce.



flocons
d'avoine

BOSEY

aliments
composés



COUVERTS

**BREGGER, ZWIMPFER
& C^{ie} S.A.**

FRIBOURG
Place du Tilleul Tél. 2 52 51

PASTIS JB 65
APÉRITIF ANISÉ
Jules Blanc **45°** S.A. à Bulle

Toutes les spécialités de plastique et
articles pour cadeaux
Jouets — Souvenirs

AU GAI LOGIS

(en face de la poste)

J. TORNREA-BASTARD
BULLE Tél. (029) 2 84 59

Au coeur du Vieux Fribourg près de la vieille caserne

L'Hôtel-Restaurant du Sauvage

P

Vous attend:
Ses magnifiques salles et sa restauration
Banquets sur commande
Relais Routiers Suisses
» » Européens

immense parc
à voitures

Famille Eugène Seydoux-Burgisser
Téléphone 037 2 52 98

Pour un meuble de qualité

AMEUBLEMENTS
Vionnet 5/6
BULLE



studio 32 E. Jaccoud, Fribourg
INSTRUMENTS — DISQUES — PIANOS

Pérolles 32 Tél. (037) 2 09 15

Le spécialiste de la guitare

Le grand rassemblement des Fribourgeois du dehors



M. Max Pasquier, président, exprimant l'hommage de l'Association Joseph Bovet à son fondateur, feu Ernest Grivet.



M. Florentin Boreard, syndie de Vaulruz.



Le chœur-mixte l'Harmonie dirigé par M. François Gobel.

En ces derniers samedi et dimanche de mai, les Fribourgeois de l'extérieur ont fêté avec éclat le 10^e anniversaire de leur association, celle que son fondateur, M. Ernest Grivet avait voulu qu'elle soit « l'Association Joseph Bovet ». Le mouvement n'oublia pas son inspirateur. C'est pourquoi les aetes commencèrent par un pèlerinage à Vaulruz, sur la tombe du fondateur. La société de musique « L'Alpée » joua une pièce musicale à la mémoire de celui qui fut l'apôtre des Fribourgeois « hors les murs », pendant que le comité de l'association se recueillait. Et les délégations se retrouvèrent ensuite auprès de la fontaine où, sur l'initiative d'Ernest Grivet, fut érigé un buste du barde fribourgeois, le ehanoine Joseph Bovet. Il appartient à M. Max Pasquier, président de l'association, d'évoquer le visage de celui qui fut véritablement le « pater familias » des Fribourgeois dispersés. Et le drapeau de la Gruyère masquant la plaque-souvenir fut enlevé. On put lire, gravé dans le bronze: « Hommage de l'Association Joseph Bovet à son président-fondateur Ernest Grivet ». A son tour, le syndie

de Vaulruz, M. Florentin Boreard, releva la signification de cct aete de gratitude. La cérémonie avait été rehaussée par les productions de la Société de musique « L'Alpée » et du chœur-mixte « L'Harmonie » de Vaulruz. Et les strophes du « Vieux Chalet » ponetuerent ee cérémonial simple et émouvant.

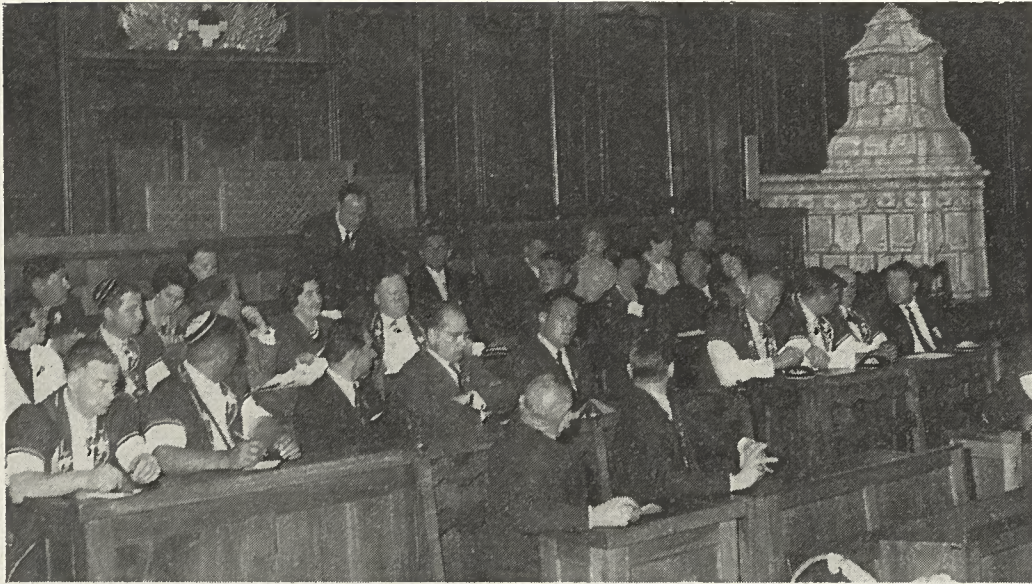
Les nombreux délégués avec leurs bannières se retrouvèrent un peu plus tard à Bulle, autour du monument érigé en 1957 à la mémoire de l'abbé Bovet, le jour même où l'association des Fribourgeois émigrés voyait le jour. M. Max Pasquier souligna le sens de ee reueuillement, puis M. Henri Gremaud, conservateur du Musée gruérien, apporta aux Fribourgeois du dehors le message des autorités de Bulle, alors que des enfants en eostume déposaient au pied du monument les fleurs de la gratitude. Et les drapeaux s'inclinèrent une nouvelle fois alors que la fanfare de Vaulruz réitérait les strophes du « Vieux Chalet ».

Photos P. Charrière, Bulle

Les Fribourgeois « hors les murs » groupés autour du monument Bovet à Bulle avec leurs bannières.

M. Henri Gremaud, Conservateur du Musée gruérien.





Les délégués de l'Association Joseph Bovet délibérant dans la salle du Grand Conseil.

L'assemblée du 10e anniversaire

Puis on mit le cap sur Fribourg où se tint dans la salle du Grand Conseil, l'assemblée des délégués des sociétés affiliées. Par acclamation, elle accueillit cinq nouveaux groupements, soit la Société fribourgeoise de Biene, la Société fribourgeoise de Colombier et des environs, L'Echo des Monts du Val-de-Ruz, la Société fribourgeoise de Monthey, et le Deutschfriburger-Verein de Bâle. On décida de se retrouver cet automne à Estavayer-le-Lac et l'an prochain à Lausanne. De même, on envisagea de célébrer le 20^e anniversaire du décès de l'abbé Bovet en 1971 à Bulle.



Le repas officiel

Un repas officiel du 10^e anniversaire fut servi au restaurant de la Grenette, honoré par la présence de maints invités, dont le colonel André Dessibourg et MM. Giovannini, recteur de l'Université, et Bussey, municipal à Lausanne. Le message des Fribourgeois de l'extérieur fut apporté par M. André Ruffieux, conseiller d'Etat à Genève, alors que M. Lucien Nussbaumer, syndic de Fribourg, formula des paroles de bienvenue aux Fribourgeois du dehors. Enfin, grâce à l'initiative de M^{lle} Agnès Bovet, nièce de l'inoubliable abbé Bovet, le fromage de Gruyère fut apporté par son frère, M. Marius Bovet de Sâles. Et la soirée se termina dans l'ambiance la plus cordiale et la plus animée.



Entre Fribourgeois de Berne: le colonel André Dessibourg s'entretenant avec M. Paul Reichler, président de la Société fribourgeoise de Berne et M. Jean Weber, secrétaire.

M. Max Pasquier, président de l'Association Joseph Bovet, s'entretenant avec M. René Binz, chancelier d'Etat, qui assumera la présidence du comité d'organisation de ce grand rassemblement des Fribourgeois du dehors. Ci-dessous.

Ci-dessus, M. Lucien Nussbaumer, syndic de Fribourg et, ci-dessous, M. André Ruffieux, conseiller d'Etat de Genève. Ces deux personnalités s'attachèrent à éerner le côté social et humain des problèmes posés par les Fribourgeois du dehors, problèmes qui se posent peut-être aujourd'hui avec moins de vigueur; à la suite de l'effort accompli par le canton de Fribourg pour assurer son développement industriel et, par là, être à même de retenir sur la terre natale, ses fils contraints jusqu'ici à une trop large émigration.



Les « Diémols » de Fribourg qui agrémentèrent cette soirée fribourgeoise.



Les Fribourgeois de La Chaux-de-Fonds fraternisant au cours du repas.

Ci-dessous, de gauche à droite: MM. Henri Gremaud, conservateur du Musée gruérien, Hubert Grivet, frère du regretté Ernest Grivet, Marius Bovet de Sâles et le député Henri Kaech, qui fonctionna comme major de table, autour du délicieux fromage offert par la famille Bovet.



La chorale mixte du cercle fribourgeois
« L'Alpée » de Lausanne.

Quelques délégations

Ce grand rassemblement des Fribourgeois du dehors fut favorisé par un temps idéal. Tout au plus une légère averse, hâta-t-elle quelque peu le déroulement des productions qui se succédèrent le dimanche après-midi dans le cœur du Vieux-Fribourg. Le dimanche matin, dans un Fribourg qui avait gardé sa décoration de la Fête-Dieu, les nombreuses délégations affluèrent dans les jardins de l'Université. Comme la veille autour du Monument Bovet, plusieurs groupements en profitèrent pour poser devant notre objectif afin de conserver un souvenir tangible de ces journées inoubliables.

L'imposante délégation du cercle fribourgeois de Nyon accompagnée d'enfants dont les costumes évoquaient la fraîcheur du printemps.



Ci-contre, de haut en bas: le comité des Amis fribourgeois de Montreux. Le comité du Cercle fribourgeois du Locle et une délégation du Deutschfreiburger-Verein de Bâle.



Ci-dessous: Le chœur-mixte du Cercle fribourgeois de Nyon.





Le confort commence par le sol...

... un sol entièrement recouvert d'un tapis ... merveilleux,
chaud et tellement pratique

la maison TAPISOL installe tous tapis de mur à mur à des con-
ditions particulièrement favorables:

- plus de mille coloris différents
- plus de cent qualités au choix
- devis et conseils sans engagement

TAPISOL MARCEL CLÉMENT, PÉROLLES 34, 1700 FRIBOURG TÉL. 234 45

Les premières heures de détente...



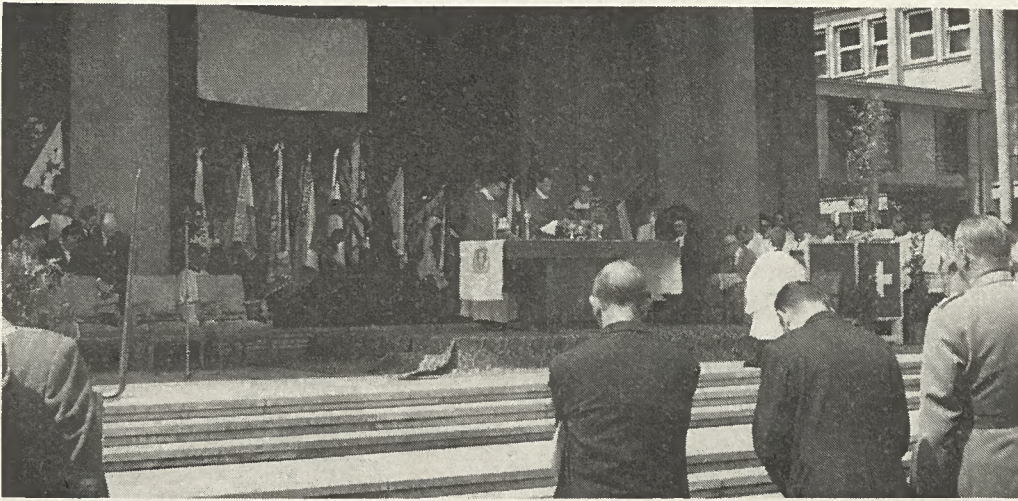
L'air du large balaie vos soucis d'hier
et vous avez des jours de quiétude devant
vous. La veille, à l'UBS, vous avez acquis
des chèques de voyage et changé un peu
d'argent. Le caissier vous l'a remis dans un
« porte-monnaie du voyageur » en vous

offrant aussi une « notice de voyage » sur
le pays de votre destination. Mais vous
regrettez maintenant de ne pas avoir loué
un safe. Pour une somme modique,
vos documents et objets de valeur y auraient
été en sécurité pendant votre absence.



UNION DE BANQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE
UNION BANK OF SWITZERLAND



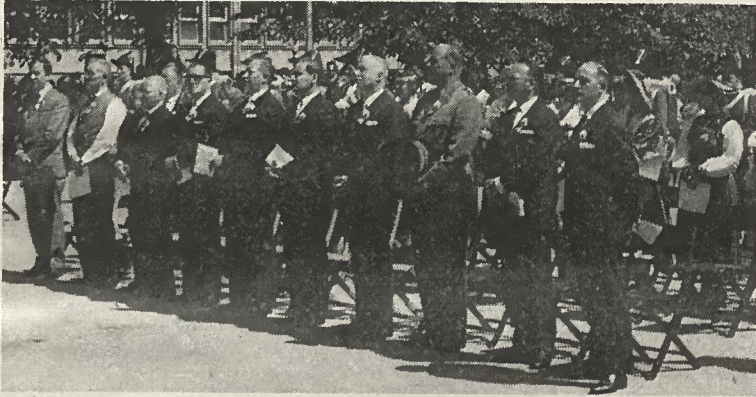
Le maître-autel, dressé à l'entrée du hall d'honneur de l'Université et entouré des drapeaux des délégations.



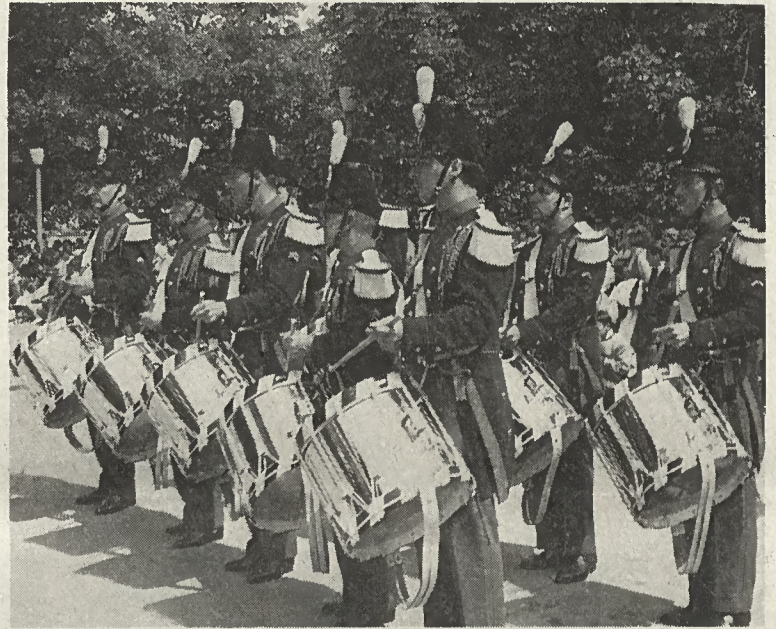
Mgr Charrière dégagait le sens de ce vrai retour aux sources que représentait cette journée bienfaisante.

Une belle Messe

La messe célébrée dans les jardins de l'Université par l'abbé Jean-Claude Périsset, vicaire à Genève, entouré de deux vicaires du Grand-Séminaire, fut sans conteste l'élément dominant de ce rassemblement. Les chorales de l'Association renforcées par plusieurs ecclésiastiques et échevins du canton et accompagnés par la Landwehr exécutèrent la magnifique « Messe de l'Expo » sous la direction de son compositeur, l'abbé Pierre Kälin. L'évêque du diocèse prononça lui-même le sermon de circonstance. De même, il présida, à l'issue de l'office divin, la prière œcuménique qui rassembla les Fribourgeois des deux confessions. Enfin, ce fut le message du gouvernement de Fribourg porté par son président, M. Claude Genoud.



Les représentants des autorités au premier rang des invités.



Les tambours de la Landwehr.



Vue générale pendant l'office divin. Ci-dessous: l'abbé Pierre Kälin dirigeant l'imposante masse chorale.



Mgr Charrière donnant l'accolade au pasteur Bürky avant la prière œcuménique. Ci-dessous: M. Claude Genoud, président du gouvernement.





La Société fribourgeoise de Berne.



La Société fribourgeoise de Biemme.



Le chœur-mixte « Le Molison » de la Société des Fribourgeois de La Chaux-de-Fonds.



L'Amicale fribourgeoise des Avants et environs.



Le Cercle fribourgeois de Genève.



Le Freiburger-Verein de Genève.

Ci-dessous: le tout jeune cercle fribourgeois de Monthey.

Ci-dessous: Le Cercle fribourgeois de Renens.



Vue générale de la manifestation sur la Place St-Jean pendant les productions du chœur-mixte « Amicale Moléson » de La Chaux-de-Fonds.



Reportage réalisé en exclusivité pour Fribourg-Illustré

Photos P. Charrière, Bulle



Le chœur-mixte du Cercle fribourgeois de Bâle.

Le concert populaire

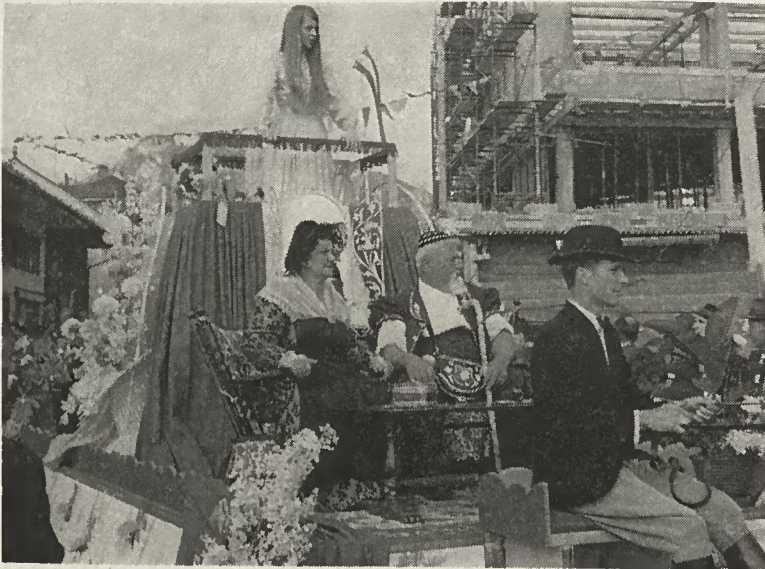
Après le repas pris au restaurant de l'Université, un cortège se mit en place. Conduit par la Landwehr de Fribourg, il fit défilé dans les rues de la capitale les nombreuses délégations des Fribourgeois de l'extérieur. Plusieurs d'entre elles avaient revêtu le costume d'armaili et le dzaquillon. Un public dense les applaudit à leur passage. Le cortège aboutit à la Place St-Jean où un podium avait été dressé. C'est là que se succédèrent chants et danses populaires exécutées par les chœurs-mixtes et groupes folkloriques de l'Association. Ce furent successivement l'Alpée du Cercle fribourgeois de Lausanne, le chœur-mixte « Amicale Moléson » de La Chaux-de-Fonds, le groupe de danse des Amis fribourgeois de Montreux, les chœurs-mixtes « L'Echo de Nyon », « La Marjolaine » de Genève, et enfin ceux du Cercle fribourgeois de Bâle et des Amis fribourgeois de Montreux. Une dernière allocution de M. Max Pasquier, président de l'Association Joseph Bovet, précéda le chœur final « Le Vieux chalet » chant officiel de l'Association.



Le groupe de danse des Amis fribourgeois de Montreux.

Nos fêtes régionales des musiques

A Broc...



Près de 10 000 spectateurs affluèrent dans le village de Broc pour voir le magnifique cortège qui marqua la 16^e fête des musiques grüériennes. Ci-dessus: le char de la Maison Bischof & Bugnard, de Broc.

... à Rue



Le dimanche précédent, la petite ville de Rue s'était également mise sur ses plus beaux atours pour accueillir les musiques glânoises à l'occasion de leur 18^e rencontre. Le concert à la salle communale des 12 sociétés participantes précéda le magnifique cortège, lui aussi très coloré. Enfin, une partie officielle vint clore cette journée réussie.



Les 20 sociétés qui participèrent à ce 16^e rassemblement des musiques grüériennes furent accueillies dans un village splendidement décoré: De riches motifs ornaient les fontaines. La journée débuta par une messe suivie du concert au cours duquel chaque fanfare présenta la pièce instrumentale qu'elle avait choisie. Et l'après-midi, sous un soleil radieux, la « Civica Filarmonica di Lugano » conduisit le défilé de toutes les sociétés, parade embellie par de nombreux groupes et chars allégoriques. Le dernier acte de cette journée fut l'exécution des morceaux d'ensemble et la remise des médailles aux nouveaux vétérans et jubilaires.

Photos P. Charrière, Bulle



La toute jeune fanfare d'Ursy fut d'une impeccable présentation. Le dernier groupe du défilé, bêtant bien sûr, mais qui ne manquait pas de pittoresque.





à Cottens...



Les 15 corps de musique qui participèrent à cette 7^e fête du giron de Sarine-Campagne furent émerveillés par la parfaite organisation. Le concours des morceaux de choix se déroula à l'église et précéda le concours de marche. Le cortège présentait un thème qui s'inspirait des armoiries de Cottens: une clé; clé du cœur pour la jeunesse, la clé du paradis pour les enfants, etc. Nos photos: à gauche, trois instantanés du cortège et, à droite, l'une des 15 fanfares.

Photos Frédy Minder, Fribourg-Belfaux

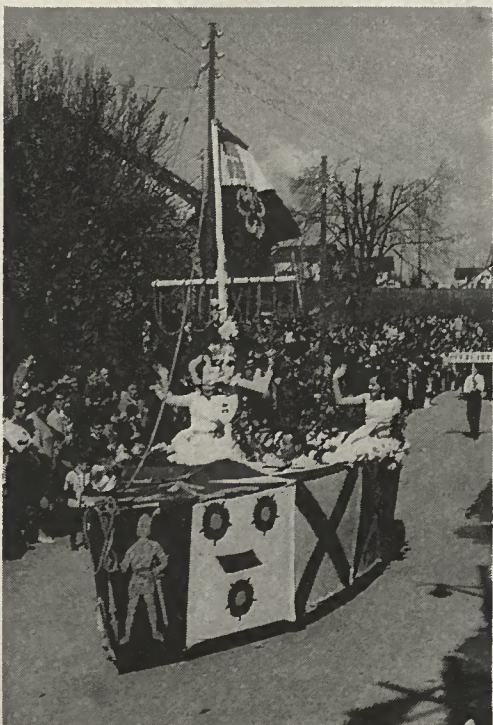


...à Fétigny

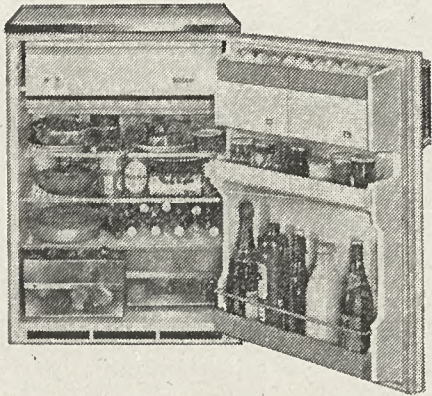


Après Estavayer-le-Lac l'an dernier, c'était au tour de Fétigny d'accueillir les musiques de la Broye vaudoise et fribourgeoise. La fête débuta le samedi par l'éblouissant gala des « Neuf de chœur » de Neuchâtel. Soleil éclatant le dimanche pour le grand cortège, organisé à la perfection par M. Hubert Loup, instituteur, et madame et axé sur le thème « Si tous les gars du monde ». Et la partie officielle permit aux orateurs d'exalter l'amitié qui unit broyards vaudois et fribourgeois et qui se concrétise de façon particulière lors de telles manifestations.

Photos Gérard Périsset, Estavayer



Frigos Arthur Martin Menalux



- Série Choc: modèles table et armoire
 Série Or: modèles avec grand confort et dégivrage automatique
 Série Prestige: modèles Luxe, grand freezer avec température -12° , dégivrage entièrement automatique

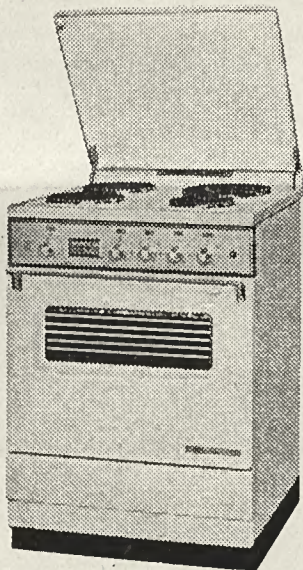
de 130 à 310 litres, dès

Fr. 368.-

Congélateurs

type bahut, de 200 à 550 litres, dès

Fr. 1098.-



Cuisinières électriques

types standard et luxe, 3 et 4 plaques, dès

Fr. 450.-

Installations électriques en tous genres

Concession «B» des téléphones

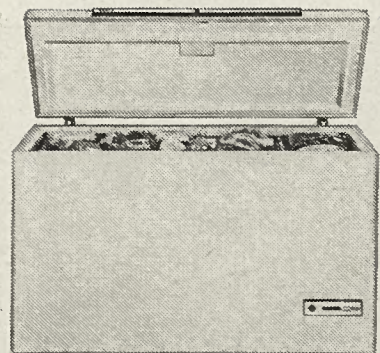
Devis sans engagement aucun

Adressez-vous au magasin spécialisé

Service après vente garanti

Visitez nos magasins et dépôts

Demandez nos conditions avantageuses



Entreprises Electriques Fribourgeoises

LE RALLYE des Cœurs Vaillants et Ames Vaillantes, à Broc

Photos Yves Brügger

Le dimanche 4 juin, près de 1000 enfants du canton se sont rencontrés pour fêter le 30^e anniversaire du mouvement Cœur vaillant - Ame vaillante. A 10 heures, les cars bondés arrivaient sur la place du collège des pères de la Salette qui avaient aimablement mis à disposition terrains et locaux.



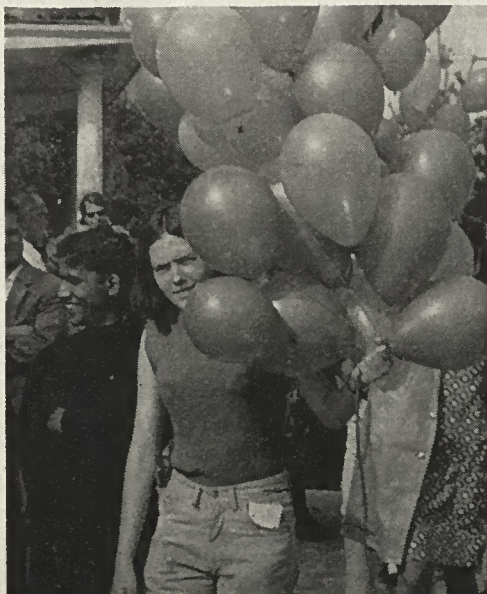
L'abbé B. Zenhäusern officia la messe concélébrée en plein air; la partie chantée, dirigée par B. Chenaux, était une adaptation du commun de la messe sur des Negro-Spirituals, due à l'abbé P. Kälin. Il suffisait de voir chanter cette foule pour comprendre le bienfait d'une telle adaptation.

Après la messe, les enfants se dispersèrent pour le pique-nique, hélas! trop court. C'est que la journée était chargée. Les jeux, en effet, commencèrent à 1 h. 30, dans le bois de Bouleyres. Par équipes de 10, les enfants devaient accomplir 8 épreuves qui requéraient la solidarité. A 15 h. 30, les derniers groupes revenaient en chantant: c'étaient les plus petits, déguisés en indiens!

Pour clôturer avec joie cette journée, les enfants lâchèrent tous ensemble les ballons qu'on leur avait distribués et qui portaient chacun un message personnel. Ces ballons allaient proclamer au monde ce que chantaient les enfants et ce qu'ils avaient voulu prouver en se réunissant:

allons jusqu'au bout du monde
lancer notre cri de foi
amis entrons dans la ronde
pour aller semer la joie.

A. Chenaux



EXPOSITION PERMANENTE

Tous les jours de 9 à 21 h

35 modèles de tentes

Prairie Lamoni Raciel Gifaco

ainsi que tout matériel de camping
3 places dès 135 fr. — 5 places 240 fr.
Belle familiale 5 à 6 places,
2 chambres + Living-room dès 680 fr.10 modèles de BATEAUX en stock.
Remorques de camping**30 modèles de caravanes**

Regina Caravelair Astral

Les plus jolies, les mieux agencées, les plus solides
des caravanes françaises.

Double calorifugeage, verres sécuril

Les meilleures et les plus avantageuses
des caravanes anglaises :4 places dès 5400 fr. complètement équipée
5 à 6 places dès 6300 fr.Mobil Home 3 pièces avec chauffage
livrée sur place dès 9400 fr.**Reprise - Occasion**

Emplacement gratuit pour garer votre caravane

Facilités de paiement

Fribourg Rt. du Jura
Tél 037/ 2 29 03

HORLOGERIE · BIJOUTERIE

Bulliard

BULLE · Rue de Vevey · Tél. 2 84 60

VENTE — RÉPARATIONS

Le grand choix de pantalons d'été

*Lutteurs***Moret-Moulet**
Bulle**RADIO-TÉLÉVISION**

Concessionnaire télévision

Bulle

Tél. 2 73 56

MORIER**Château-d'Oex**

Tél. 4 67 03

Vente Echange RéparationsGarantie Choix
Facilités de paiement**Carrosserie Perrottet**

Constructions

Transformations

Réparations

1631 Gumefens

Téléphone (029) 3 95 20

Grand choix de lustres

Dupasquier
Electricité BULLEtous les appareils
ménagers électriques
en stockENTREPRISE GÉNÉRALE
DE CONSTRUCTION**FRANÇOIS MAURON & FILS S.A.**Maîtrise fédérale
VILLARABOUD - ROMONT**Guenin, radio-télévision**R. Morel, successeur
Mauborget 4. 1000 Lausanne
Téléphone 021 22 47 56**A. BILLOD**

Maîtrise Fédérale

ROMONT

Tél. (037) 52 26 36

Ferblanterie - Couverture
Installations sanitaires
Paratonnerre**Droguerie de St-Roch**C. Colliard
St-Roch 6, 1000 Lausanne
Téléphone 021 22 01 46

Du jeudi 6 au dimanche 9 juillet 1967

Gala folklorique international

à ROMONT

30^e anniversaire du groupe costumé
«Au fil du temps»

Journée fribourgeoise des costumes

Taxis «AURORE» FribourgService permanent — Voitures spacieuses — Petit tarif
Stationnement: Albertinum et Grands-Places à Fribourg
Ambulance officielle Tél. 2 75 00

Se recommande:

C. Henguely, Fribourg
Vignettaz 25 ☎ 2 70 70

Le golf et le golf miniature

Comme le croquet, le golf est un jeu déjà ancien et très connu. Sport national écossais, adopté très rapidement par toute l'Angleterre, exporté par elle en Amérique, il était pratiqué par une élite seulement de la haute société insulaire, durant la période dorée de la domination du monde entier par la livre sterling.

Afin de recevoir, comme il se devait, nos hôtes britanniques qui se rendaient en vacances dans nos stations suisses les plus huppées, on construisit, même chez nous, des terrains de golf, fort coûteux, car ils nécessitaient des kilomètres de pelouses aménagées. La pratique du golf s'avérant très onéreuse (les parcours sont fort chers, le matériel varié et coûteux, le personnel accompagnant dont le salaire s'adapta au gousset des joueurs), on chercha un dérivatif du golf, exigeant moins de place, de frais, de matériel et de personnel: c'est ainsi qu'est né le golf miniature.

Comme son nom l'indique, c'est un jeu de vrai golf, mais en petit, chacun des 18 jeux réglementaires se réduisant à un parcours restreint sur lequel on sème alors des obstacles plus ou moins difficiles à franchir. Au début, les pistes étaient en terre tassée, genre tennis-sol. Mais, notre climat trop fréquemment pluvieux obligeant une remise en état des jeux après chaque averse, on se mit de plus en plus à les bétonner.

Par définition, le golf est un jeu de plein air, créé pour se détendre des fatigues d'un bureau renfermé et de son atmosphère lourde et viciée... On en choisit la place près de grands arbres aux imposantes frondaisons, si possible voisine d'une pièce d'eau rafraîchissante. On garnit le tout de fleurs et d'arbustes de toutes essences, afin que le visiteur y trouve un peu de la campagne dont il est sevré en ville.

Or trop de Fribourgeois ignorent encore l'existence du MINIAGOLF du JURA à Fribourg, sis au bord de l'étang du même nom; et pourtant le trolley vous dépose à sa porte. Une ravissante pergola couverte, haute en couleur, permet aux joueurs fatigués de s'y reposer à l'ombre, à ceux que le soleil trop généreux a déshydratés de s'y désaltérer, assis à d'accueillantes tables. On peut y jouer le matin dès 10 heures, et jusqu'à 23 heures. Nombreuses sont les mamans qui viennent s'y détendre un moment, l'après-midi, avec leurs enfants de tous âges, même avec leurs poussettes...

Le golf miniature se joue ou bien en amateur, en dilettante, qui vient s'y amuser en compagnie, ou bien en joueur plus sérieux, dont le but est d'affronter les joutes nationales suisses et même internationales. Il est alors membre d'un club et s'entraîne régulièrement à abaisser sans cesse ses résultats. Le Miniagolf du Jura abrite deux clubs qui s'entraînent surtout les mercredi et jeudi soirs. Il existe en Suisse deux Fédérations de minigolf totalisant une trentaine de clubs et plus de 400 membres.

Enfin, à côté de son rôle sanitaire bienfaisant, le golf permet d'exercer son adresse, son calme et sa patience, de dominer ses nerfs, d'entraîner sa volonté, toutes ces conditions étant requises pour arriver à loger la balle dans le trou se trouvant à l'extrémité de chaque jeu en un minimum de coups de canne. Et comme il y a 18 jeux, si l'on mettait la balle en deux coups par jeu, cela totaliserait déjà 36 points à la fin du parcours. Un joueur occasionnel arrive à un score moyen de 50 à 80 points, un joueur de compétition de 40 à 50 points, et l'élite des clubs presque toujours en dessous de 40 points. Et c'est cette lutte à abaisser constamment ces scores qui rend la pratique du golf si attrayante et si passionnante.

Ceux que la compétition n'attire pas jouent en groupes, fixent un petit enjeu à la partie qui devient ainsi corsée et palpitante, et c'est fort amusant de suivre des équipes de joueurs, éclatant en rires sonores à la vue des échecs cuisants de leurs partenaires maladroits ou malchanceux, se pâmant d'admiration devant des réussites spectaculaires, et s'amusant ainsi, durant des heures, comme des enfants, à un jeu sain, inoffensif, que nous ne saurions assez recommander aux parents pour leurs petits et grands enfants, puisque le problème des loisirs de la jeunesse est actuellement si discuté.

Nos photos ont été prises lors des éliminatoires des championnats individuels suisses, pour la catégorie A qui se déroulèrent sur le magnifique Miniagolf du Jura à Fribourg. Relevons enfin que c'est M. Ulrich Ballaman, ancien gendarme à Châtel-St-Denis, qui est le grand patron du Miniagolf du Jura. A son rôle de surveillance, s'ajoute la responsabilité de l'entretien des jeux, des parterres de fleurs et de tout l'emplacement.

Photos Hans Schmid, Fribourg



On reconnaît à l'arrière-plan l'accueillante buvette aménagée récemment.



18 jeux se succèdent sur tout le parcours.

Ci-dessous: Un jeu difficile que l'on dénomme « ski »



CHARMEY LES DENTS VERTES

Des Rochers

La profondeur des temps et la formation de la terre nous enveloppent de leur voile mystérieux. Notre reportage lapidaire sur un domaine infiniment complexe réservé aux savants n'a pas d'autre prétention que de susciter votre intérêt pour une science passionnante pour chacun, de connaître et d'aimer davantage notre terre.

La géologie remonte le cours des temps jusqu'à 600 millions d'années; maintes fois la terre a complètement changé de visage: l'exubérance tropicale est envahie par les glaces; les océans s'étalent et se retirent; des chaînes de montagnes surgissent et disparaissent; des vallées profondes se comblent tandis que d'autres se creusent.

Il y a 200 millions d'années, une mer intérieure, résiduelle, saturée, s'évaporait abondamment sous l'effet d'une chaleur intense et laissait des dépôts qui forment les roches dolomitiques et de gypse que nous trouvons sous nos roches calcaires.

Il y a 180 à 130 millions d'années, la mer revient, d'une grande étendue et à salinité normale; l'apport de la mer en matériaux terrigènes de plus en plus grossiers forme le grès — le grès conglomératique (flysch).

La phase géologique du Tertiaire succède, s'étend sur 70 millions d'années et se caractérise par les plissements alpins, des érosions, le comblement de l'immense cuvette molassique.

Nos préalpes fribourgeoises font encore partie intégrante de l'immense nappe rocheuse du St-Bernard; vers la fin du Tertiaire, un phénomène extraordinaire pour nous se produit: une masse énorme et compacte de calcaire massif s'en détache, glisse sur des couches de gypse, s'arrête, se plisse et se dresse là où l'on contemple nos actuelles Dents-Vertes, entre autres.

A suivi une grande période d'érosion. Il est vraisemblable que certains de nos sommets culminaient entre 20 et 100 m. plus haut.

La dernière phase géologique, « le Quaternaire », 1 million d'années à nos jours, a été distinguée pour marquer l'avènement de l'homme.



AMMONITE Jurassique moyen (Balthonien) 160 millions d'années
provenant du pâturage de Vounetz — Photo G. Fleury

CALCITE à cristaux rhomboédriques
provenant des pierriers des Dents Vertes

Photo B. Rast



Il y a une première glaciation à laquelle fait suite une période chaude et humide.

Les premières traces humaines en Suisse remontent à 120 000-150 000 ans (Wildkirchli - Appenzell).

Est venue une deuxième glaciation.

L'homme vit proche de nous, dans le Simmental (Schnurenloch 1220 m., Ranggiloch 1800 m.). Trouverons-nous un jour des vestiges humains dans les Dents-Vertes?

Il y a 25 000 à 30 000 ans, nos glaciers se retiraient, disparaissent et nous laissent le pays tel qu'il nous apparaît de nos jours, mais sans végétation.

Selon la thèse de M. J.-P. Spieher, D^r es sciences naturelles, le massif des Dents-Vertes était recouvert par:

- 1) le glacier de la Dent de Vounetz qui recouvrait Charmey;
- 2) le glacier de l'Essert avec des niches et glaciers suspendus au Gros Morvaux et Petit Morvaux;
- 3) le cirque glaciaire de Tichenuva Derrière.

Ces glaciers étaient entourés par ceux de la Jogne et du Javroz qui ont joué un rôle prépondérant et se rattachaient tous au glacier du Rhône qui a déposé ci et là des blocs erratiques de granit, de gneiss, de pegmatite, de mieaschiste, et de poudingue de Valorsine.

Partout la trace du glacier: des roches meulées, des marmites, des crêtes morainiques, des dépôts fluvioglaciaires. Ces glaciers ont modelé le visage définitif du pays: un style dépouillé, une ligne pure, une grande et prenante beauté.

PAYS DE DÉCOUVERTES

Reportage 2

De l'oxygène — Des sapins — De l'eau

Les Dents Vertes: superposition, étalement, succession de parois vertigineuses, de terrasses, de couloirs, de plans herbeux, de vires, d'éperons rocheux, de cols, d'esplanades; monde austère en perpétuel mouvement, étonnant d'équilibre, fascinant d'harmonie, éclatant de vie.

Jour après jour, bon an mal an, la montagne s'use; une estimation veut que 700 m³ de matériaux sont enlevés sur chaque kilomètre carré. C'est le pierrier qui retient et filtre l'eau, le pierrier qui abrite la marmote, le pierrier qui bientôt sera recouvert de mousse et de lichens.

Les Dents Vertes: partout des sapins, des sapins aux allures de fantômes, des sapins déchiquetés, torturés par le dur combat avec les éléments, des sapins en faisceaux de balonnettes, des sapins abattus par l'ouragan, d'autres séchés, vermoulus, brisés, des sapins à la belle et lourde ramure ombrageuse; des sapins qui absorbent le gaz carbonique de l'air et exhalent de l'oxygène pur; des sapins qui retiennent l'eau et qui répandent la fraîcheur; des sapins qui sont le gîte et le couvert des chamois et des coqs de bruyère, des sapins qui fleurissent bon la résine, des sapins qui sont pour le montagnard une présence reconfortante.

L'eau suinte et ruisselle sur le rocher, s'infiltre dans les brindilles, chemine le long des racines et descend par la faille jusqu'aux entrailles de la montagne. Le massif des Dents Vertes renferme dans ses profondeurs un régime d'eau extrêmement complexe; certaines sources jaillissent du rocher ou du pierrier, d'autres sur les pâturages ou dans les forêts. Issue de roches calcaires, l'eau est calcaire; on la qualifie d'eau dure; elle est pourtant si limpide, si fraîche, si bonne. La source captée pour le restaurant des Dents Vertes ne s'élève pas à plus de 6° centigrade en pleine chaleur caniculaire; il s'agit d'une véritable source, régulière, alimentée par une nappe phréatique et un réseau profond et lointain. Vers la chapelle du Pont du Roc, le rio Bramiaz sort tumultueusement du rocher, comme si d'une lance on avait crevé une poche souterraine gigantesque; son régime karstique le rend spectaculaire; il passe de la sécheresse aux tumultes fracassants d'une cascade volumineuse, toute d'écume et d'éclaboussures.

Lys Martagon

Photo B. Rast



tueusement du rocher, comme si d'une lance on avait crevé une poche souterraine gigantesque; son régime karstique le rend spectaculaire; il passe de la sécheresse aux tumultes fracassants d'une cascade volumineuse, toute d'écume et d'éclaboussures.

Des fleurs

La montagne est sévère et dure par son impitoyable hiver et ses rafales estivales de pluie et de vent; les éléments font la vie dure à ce petit monde des fleurs; il semble que ce combat suprême soit le prix de leur inégalable beauté; ça pourrait être une excellente leçon de choses.

Le montagnard que l'on dépeint volontiers comme un rustre n'a, en fait, que l'écorce qui est rude; une écorce qui abrite et protège une âme sensible, sensible à la délicatesse et à la grâce des fleurs qui égayent son chemin.

Les Dents Vertes sont vraiment le paradis des fleurs. De rocaillie en rocaillie, la joie et l'émotion se renouvellent, se fortifient et grandissent.

Quel spectacle attendrissant, ces œillets qui se balancent en pleine paroi de rocher, ces œillets au coloris tendre, à la tige frêle; même défi de la primevère à feuilles épaisses, charnues et veloutées; au sommet des Dents les rhododendrons dérivent une opulente couronne pourprée; tout près, piqués çà et là, sur les gazons des crêtes, les orchis vanillés dégagent leur sublime parfum; haut sur tige, d'une élégance raffinée, le lys martagon préfère les couloirs ombragés et discrets. Le sabot de Vénus, fleur des tropiques, rare orchidée a choisi pour éclore l'ambiance chaude et humide de la forêt; sur les gazons arides orientés plein sud, le plumet trouve son terrain de prédilection. L'anémone gracieuse rivalise de précocité et de charme avec la grande gentiane avant sa métamorphose automnale qui en fait une boule finement ciselée.

Des fleurs et encore des fleurs, vous découvrirez des espèces par centaines, toutes gracieuses.

Contemplez-les à loisir; elles ne rougiront pas. Si vous les cueillez, elles seront sitôt laides et flétries.

Chers amis de la montagne, laissez les fleurs là-haut; gardez dans votre cœur leur douce image et en votre âme leur suave nectar; retournez souvent les admirer et bientôt tout votre être tressaillira de bonheur dans la contemplation du petit monde des fleurs qui enchante et qui embaume.

Mille variétés de fleurs

Plantes à fleurs blanches

Chardon argenté
 Pavot des alpes
 Petite et grandes astrance
 Renoncule alpestre
 Anémones des alpes
 Anémone à fleurs de narcisse
 Anémone soufrée
 Anémone des bois
 Saxifrage des rochers
 Saxifrage à feuilles rondes
 Dryade à 8 pétales
 Androsace helvétique
 Orchis brûlé
 Orchis miel
 Orchis vanillé
 Grassette des alpes
 Achillée musquée
 Pâquerette des alpes
 Muguet
 Maianthemum
 Pétasite blanc
 Spirée barbe de bouc
 Androsace
 Saxifrage mousse

Plantes à fleurs bleues et violettes

Campanule
 Aster des alpes
 Aconit Napel
 6 espèces de gentianes
 Centaurée
 Véronique
 Scutellaire
 Tête de dragon
 Myosotis des alpes
 Parisette à 4 feuilles

Plantes à fleurs jaunes

Sabot de Vénus
 Coronille
 Ficaire printanière
 Héliantheme commun
 Mélanpyre des prés
 Gaillet croisette
 Sauge glutineuse
 Digitale jaune
 Tussilago
 Verge d'or
 Porcelle euracinée
 Aconit tue-loup
 Trolle
 gentiane jaune
 Arnica
 Epervière
 Lioudent
 Antennaire des Carpates

Plantes à fleurs rouges

Viscaire des Alpes
 Joubarbe des montagnes
 Silène sans tige
 Saponaire faux basilic
 Ciboulette civette
 Grande pimprenelle
 Valériane des montagnes
 Adénostyle
 Pédiculaire verticillée
 Bois-gentil
 Rhododendron ferrugineux
 Gentiane pourpre
 Chardon à haute tige
 Orchis parfumé
 Orchis vanillé
 Lis Martagon
 Oeillet des rochers
 Ancolie



Fam. Sabot de Vénus

Photo B. Rast

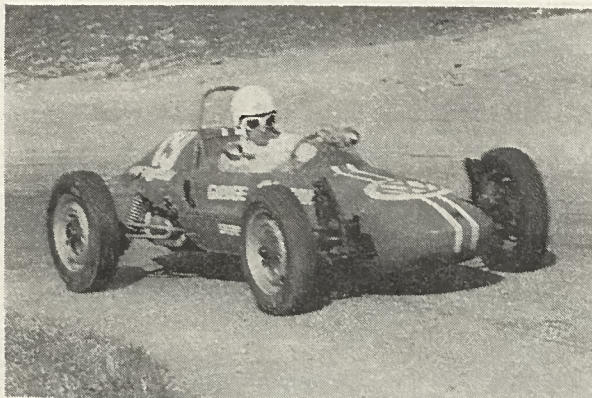


Soldanelle
 Anémones



Rhododendron





Entre St-Antoine et Obermonten

Première course de côte de Fribourg

Plusieurs voitures telles que celle-ci, fabriquées à partir d'éléments de VW, donnent la possibilité de courir dans la formule monoplace sans trop de frais d'entretien. Cette formule de voitures devrait se répandre encore plus auprès de nos jeunes pilotes, particulièrement pour les courses de côte.

Coup d'essai, coup de maître! On ne saurait mieux définir le succès que remporta la première édition de la Course de Côte de Fribourg. Les prévisions les plus optimistes furent largement dépassées: c'est ainsi que l'on vit plus de 10 000 personnes se grouper durant deux jours aux abords du parcours de la course, pour suivre un spectacle haut en couleurs et en émotions fortes.

Cette réussite exceptionnelle est due en partie au temps magnifique de ce week-end, mais aussi et surtout à une organisation irréprochable: l'Ecurie fribourgeoise et la section de Fribourg de l'ACS eurent en effet la main heureuse en confiant à Monsieur Daguet la direction des opérations. Ardent à la tâche, il accomplit un travail considérable, très bien secondé par d'excellents collaborateurs: nous pensons à MM. Antiglio, père et fils, Walpert, Faessler, Schneider, chef technique, Willy Bilat, responsable du chronométrage, et Paul Blancpain, directeur de course. A eux tous, vont nos félicitations et notre admiration!

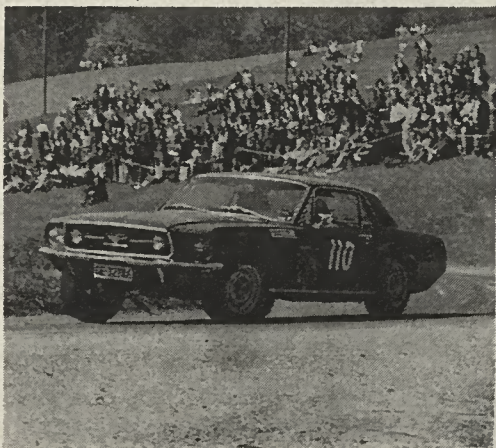


L'Alfa-Romeo GT Veloce de Gérard Jungo dans l'épingle précédent l'arrivée.

Nous sommes arrivés sous un soleil éclatant au centre du village de St-Antoine. La prise de contact avec cette atmosphère de course fut immédiate et... assourdissante: chaque pilote chauffait son moteur en faisant tourner son « moulin » au maximum. Mais aussitôt, on oubliait ce vacarme incroyable, car un autre aspect tout aussi sensationnel accaparait notre attention: le parc-exposition des voitures de sport et de course, situé sur la grand-place et accessible au public, qui d'ailleurs ne se fit pas prier pour venir littéralement lécher du regard ces petits monstres multicolores. Et chacun d'examiner minutieusement les dessus et les dessous de chaque engin, ... avec le sérieux du connaisseur ou l'étonnement du néophyte.

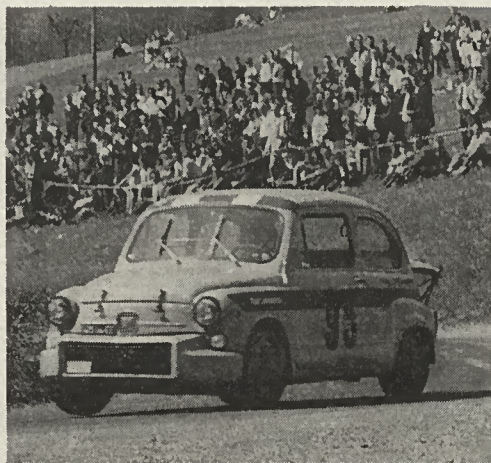
Et l'on pourrait également évoquer toute la série de contrôles techniques et administratifs, que tout le monde pouvait suivre à loisir, parler encore de l'attrait des manœuvres de départ, dirigées avec l'humour et la compétence qu'on lui connaît, par Monsieur

Spectaculaire démonstration de Houbin, sur Ford Mustang, vainqueur de la catégorie tourisme.



Willy Bilat. Mais il y a des travaux que le profane n'a pu estimer à leur juste valeur; il suffit de songer au service d'ordre, assuré avec fermeté et intelligence par la Société canine de Fribourg: quand on connaît les risques que comportent de telles compétitions — pour les concurrents, mais aussi pour le public, — on est bien obligé d'admettre que l'emploi des chiens, souvent irritant et ridicule dans d'autres manifestations sportives, était la seule solution possible en l'occurrence. Il n'est pas nécessaire d'en faire la preuve; l'excellent déroulement de la course dans ce domaine étant par lui-même concluant.

Autres travailleurs dans l'ombre! Les comptables, les commissaires, les chronométreurs, sans oublier les responsables du bureau des calculs: quand on sait qu'une heure après la course, les résultats complets et très détaillés avaient été remis à la presse sous la forme d'un dossier photocopié, on mesure mieux la qualité

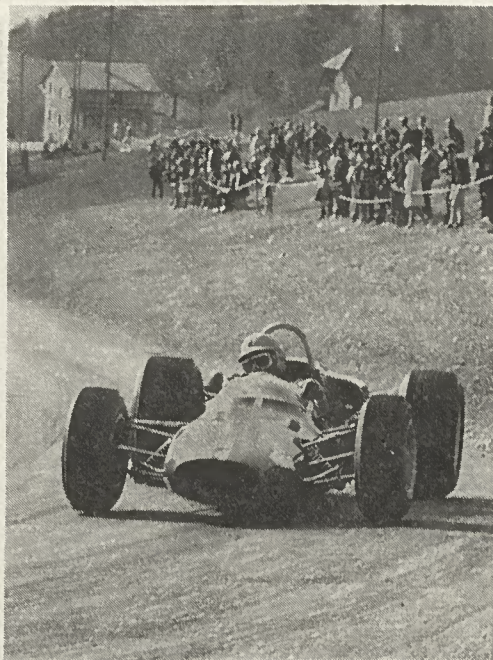


Michel Piller, le meilleur au point ABARTH très connu, fit une course remarquable sur une voiture d'usine.

du travail considérable accompli par les collaboratrices et collaborateurs de l'Ecurie fribourgeoise.

La journée du samedi 29 avril était réservée aux essais, qui furent suivis par près de 3000 spectateurs. Chaque concurrent avait l'obligation, comme dans chaque compétition automobile de ce genre, d'effectuer au minimum deux montées, afin de se familiariser avec les difficultés du parcours. A la fin de la journée, il était déjà possible de faire des pronostics: les coureurs les plus en vue avaient été Houbin (Tourisme de série I), Fatio (Tourisme de série II), Charpiloz (Grand Tourisme), Perrenoud (Sport) et Gachnang (Course). La qualité du spectacle était alors telle que le succès du lendemain était assuré.

Et ce succès fut effectivement considérable. Pour s'en persuader, il suffisait de jeter un coup d'œil sur les colonnes de voitures qui défilèrent toute la journée pour aller trouver une place dans le parc officiel. Au rythme ou ce parc se remplissait, on se mit à avoir quelques craintes en imaginant ce qu'allait être



Georges Gachnang, vainqueur absolu de la journée sur sa voiture de construction personnelle, une CEGGA-Ferrari.

la sortie. Et bien non! Tout se passa le mieux du monde. Encore un bon point pour les organisateurs!

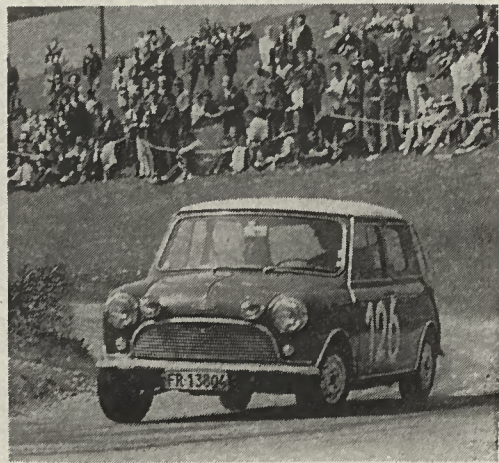
Les courses furent passionnantes, bien qu'aucune surprise n'ait été enregistrées: en effet, les pronostics émis la veille furent très largement confirmés. Sans vouloir nous étendre sur une énumération fastidieuse des résultats, nous voudrions néanmoins adresser un grand coup de chapeau à quelques pilotes qui, par leur brio et leur maîtrise, marquèrent ces journées de leur présence. Nous pensons particulièrement aux vainqueurs des 4 premières catégories: Houbin, Fatio, Charpiloz et Perrenoud, mais surtout à Gachnang. Au volant de sa Cegga Maseratti, le Vaudois réalisa chaque fois le meilleur temps absolu: 47"7, 47"7, et hors-course, 46"85, soit la prodigieuse moyenne, de 102,450km./h.

Nos félicitations vont également aux pilotes fribourgeois: par leurs excellentes performances, ils ont montré que le sport automobile de notre canton est bien représenté. Mais nous ne saurions terminer ce bref aperçu de ces journées sans saluer tout particulièrement « la » conductrice de cette compétition, M^{lle} Arianne Manfrino, de Genève, qui remporta la première place en catégorie Tourisme de série I, dans la classe de 1001 à 1150 cc, au volant d'une NSU TT 1085.

La Première Course de Côte de Fribourg fut donc sans conteste une réussite complète. Et dire que 10 jours auparavant, les organisateurs, qui n'avaient reçu qu'une trentaine d'inscriptions, envisageaient sérieusement d'annuler leur compétition. L'optimisme a pourtant prévalu, et finalement ce furent près de 90 concurrents qui y participèrent. Nous nous permettons en terminant de formuler un vœu pour l'année prochaine: que la prochaine édition de cette belle manifestation sportive remporte un succès semblable à celui de 1967!

Jacques Dumoulin

Marc Antiglio, champion fribourgeois, sur BMC-Cooper.





Villas, chalets et tous genres de constructions par

Préconstruction S.A. Romont

Grand-Rue 1680 Romont Tél. (037) 52 27 55

Usine à Châtonnaye Tél. (037) 68 12 52

Pour vos achats d'appareils électriques et ménagers
Pour toute installation électrique, téléphone, télévision
adressez-vous à

ÉLECTRICITÉ S.A. ROMONT

Grand-Rue 7 Romont Tél. (037) 52 25 54

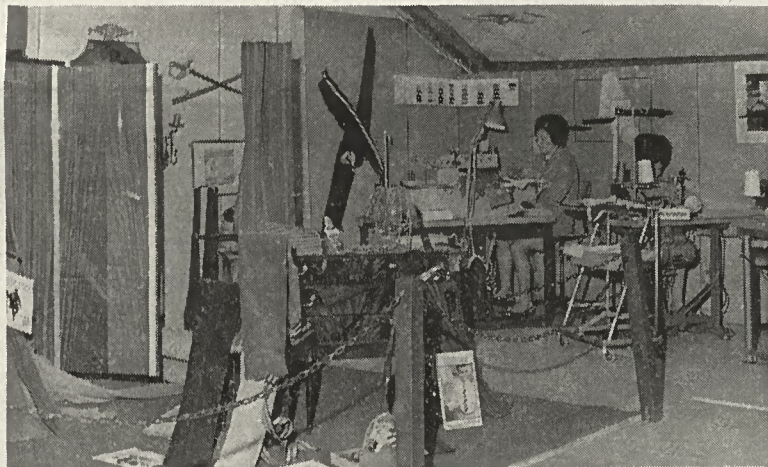
Succursales à Fribourg et Oron-la-Ville



F. Angéloz & Fils

Manufacture de confection

Romont



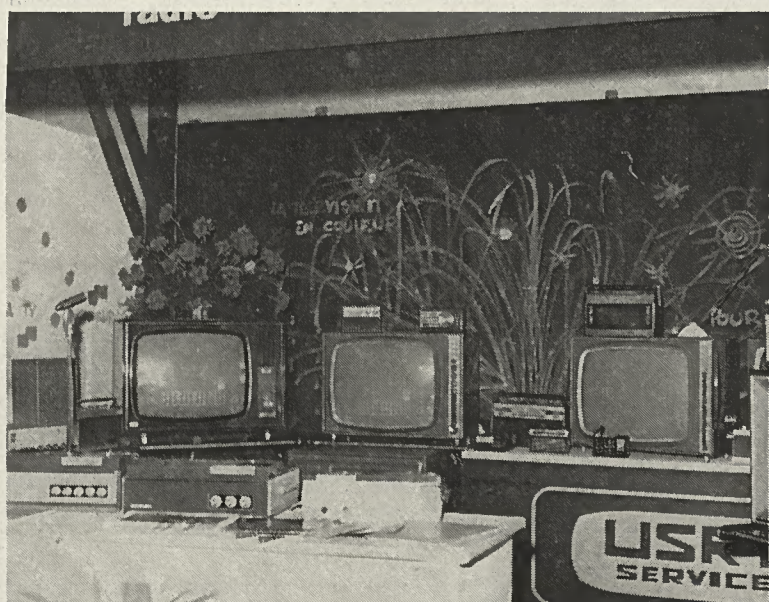
Société d'Agriculture - Romont

Boulangerie — Pâtisserie — Bar — Tea-room

Robert ECOFFEY, confiseur

Romont Tél. (037) 52 23 07

Fine pâtisserie — Tourtes — Pralinés et toutes ses spécialités



R. BROYE

Radio - Télévision

ROMONT

Tél. (037) 52 22 86



A Romont, le Comptoir fut une réussite



M. André Billod, président du comité d'organisation, souhaitant la bienvenue, le jour de l'ouverture du Comptoir.



M. Gérard Clere, syndic de Romont, coupant le ruban symbolique.

En 1965, la toute jeune SICAR (Société des industriels, artisans et commerçants romontois), fondée quelques mois auparavant sous la présidence de M. André Billod, se lançait dans l'organisation de son 1^{er} Comptoir. Ce coup d'essai avait été un coup de maître et ne manqua pas d'encourager, tant les organisateurs que les exposants, dans la mise sur pied du 2^e Comptoir qui eut lieu le mois dernier. Mieux que la première encore, cette seconde édition fut une réussite complète. La surface réservée aux exposants avait été doublée, permettant à un plus grand nombre d'artisans et commerçants glânois de participer à cette importante manifestation économique. Celle-ci, d'autre part, prit les dimensions d'un événement intercantonal en raison de la présence d'un invité d'honneur: Evolène. Aussi, la journée officielle fut-elle marquée par la présence de deux conseillers d'Etat, l'un fribourgeois, l'autre valaisan, MM. Pierre Dreyer et Marius Lampert, tous deux directeurs des départements de l'Intérieur de leur canton.



Lors de la journée officielle, les invités purent contempler le magnifique pavillon d'Evolène. On reconnaît de droite à gauche, MM. Maisre, président de la commune d'Evolène, Marius Lampert, conseiller d'Etat du Valais et, tout à gauche, Pierre Dreyer, conseiller d'Etat Fribourgeois.

Photos P. Charrière, Bulle

Lors de la journée d'ouverture, le comité de la SICAR, réuni à la pinle des Ecureuils, eut une attention toute particulière envers M. André Billod le compétent et dévoué président.

La fanfare des Cadets de Romont dans la vaste halle de fête, exécutant des productions pour le plus grand plaisir des invités lors de la journée officielle.



AMEUBLEMENTS

AGENCEMENTS

J.-M. VAUTHEY

ROMONT

Avenue de la Gare

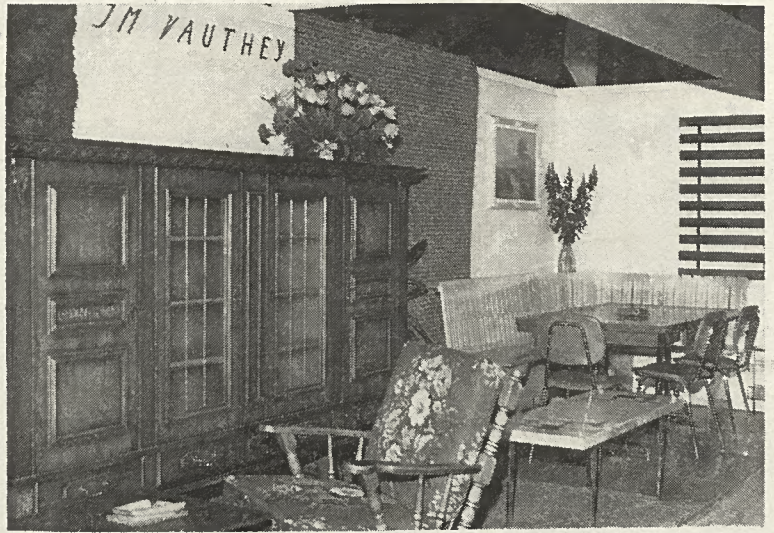
Tél. 52 24 02 / 52 26 72

Mobilier de qualité

Facilités de paiement

Reprises / Echanges

Livraisons gratuites à votre domicile



Fers - Quincaillerie - Articles de ménage - Outillage
Charbon - Mazout de chauffage

COMMERCE DE FER S.A. ROMONT

Grand-rue

Tél. (037) 52 21 80



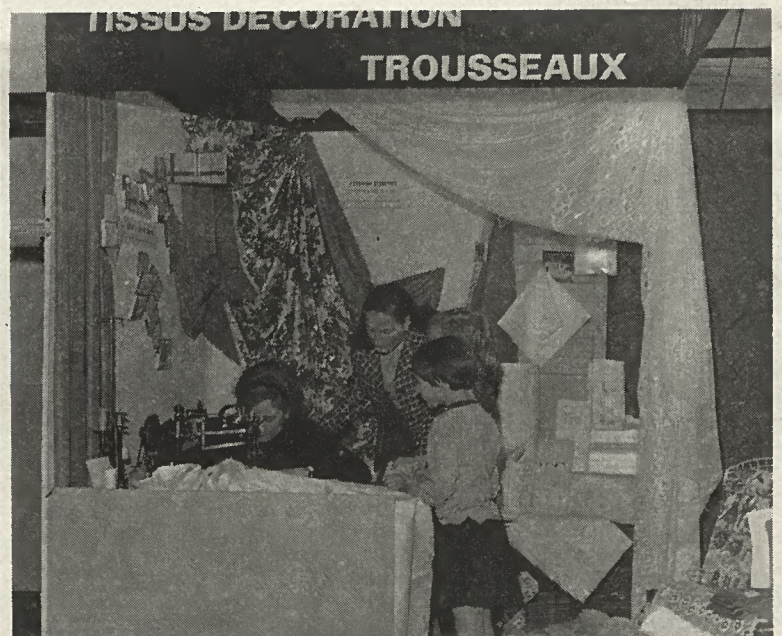
La marque du bon salami

au stand des maîtres-bouchers de Romont

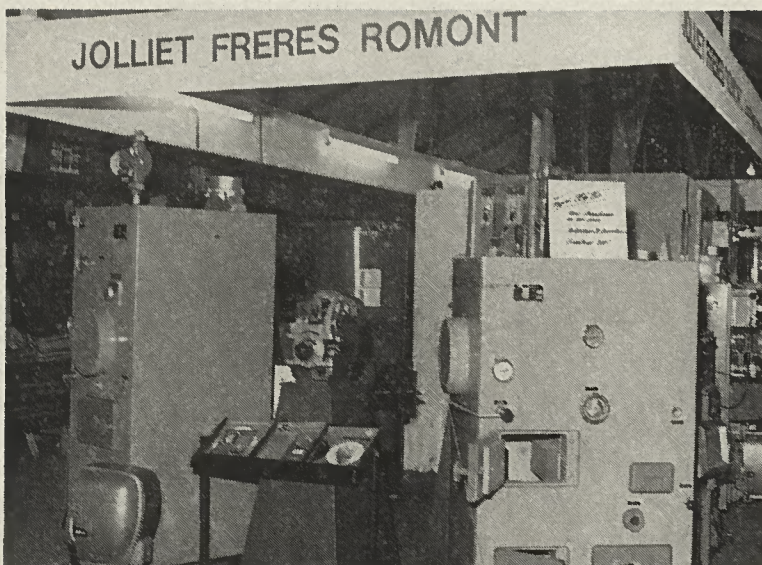
Robert Clerc - Michel Deillon - Louis Maillard

Pour tout achat
de trousseau complet,
les monogrammes
draps dessus et dessous,
nappes et serviettes
vous seront offerts.

LES FILS
Benetti
ROMONT
Tél. (037) 52 22 45



JOLLIET FRERES ROMONT



BRULEURS A MAZOUT VENTILATION

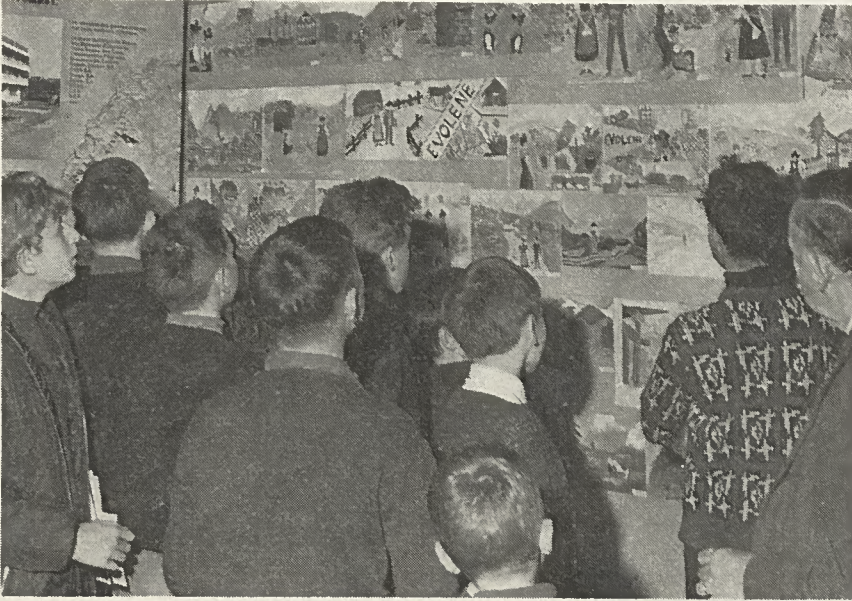
CHAUFFAGES CENTRAUX

INSTALLATIONS SANITAIRES

JOLLIET FRÈRES ROMONT

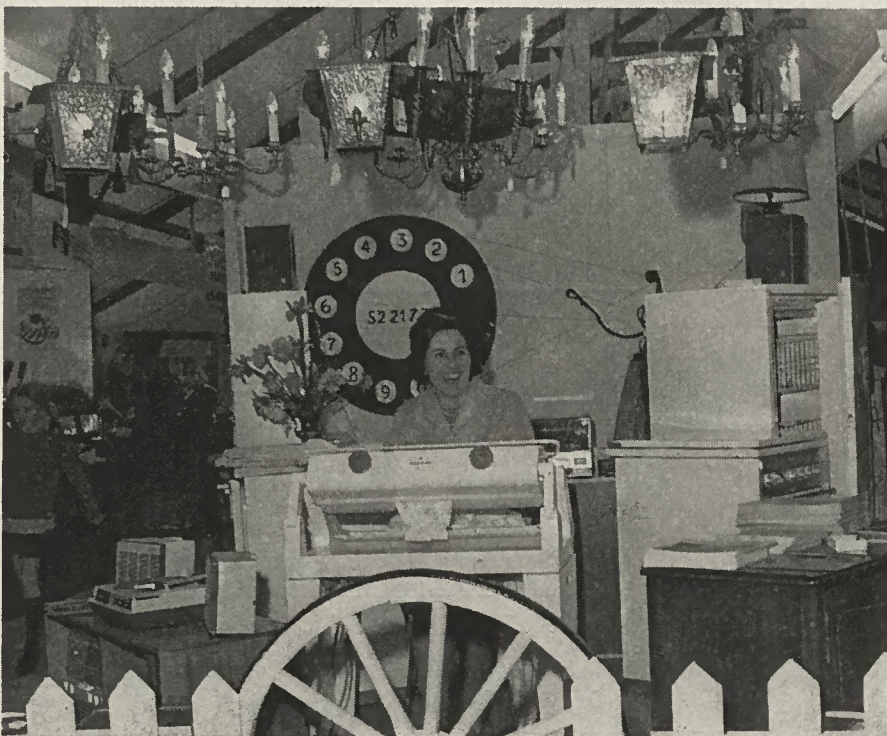
Rte de la Belle-Croix 167

Téléphone 037 / 52 28 82 - 52 10 99



Un concours de dessin avait précédé l'ouverture du 2^e Comptoir de Romont. Le thème choisi était: « Comment je vois l'invité d'honneur ». Les meilleures exécutions furent exposées dans l'enceinte du Comptoir (*photo ci-dessus*). Et leurs auteurs reçurent de magnifiques prix offerts par les Evolénards, dont une semaine de vacances à Evolène. (*En haut à droite: un instantané de la remise de ces prix.*)

Un programme de divertissements agrémenta encore ce 2^e comptoir. La journée officielle fut gratifiée d'un concert offert par l'Harmonie des Verriers de Vauch (France) que l'on voit sur notre *photo ci-dessous*. D'autre part, chaque soir à la halle de fête, un spectacle attractif fut offert. *Ci-contre: une danse du groupe « Au Fil du Temps » de Romont.*



Radio Electricité Téléphone

Service de réparation à domicile

JELK & FILS

1680 Romont

Avenue de la Gare

Téléphone 037 52 21 77

Calandres - Machines à laver - Congélateurs - Frigos - Tous appareils ménagers de marque SIEMENS

A l'Hôtel de la Gare et Terminus à Romont

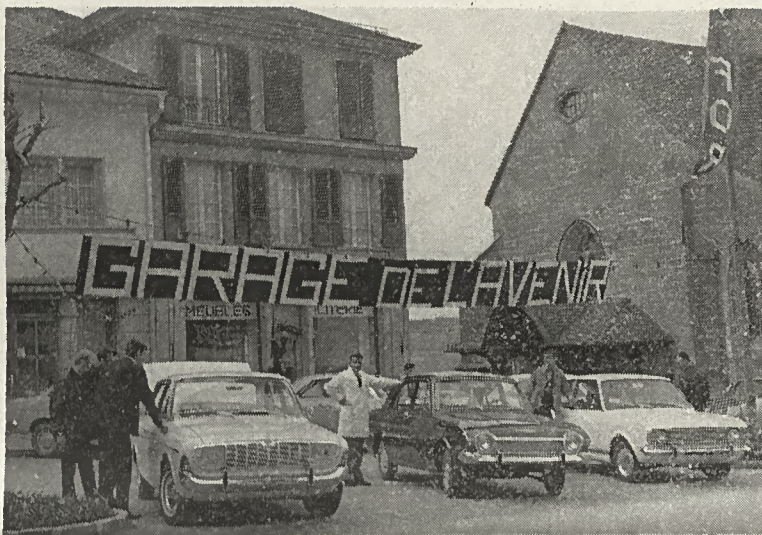
Vous retrouverez le même accueil chaleureux qu'à notre
Pinte du Comptoir

Restauration soignée — Vins de premier choix



Pépinières glânoises - Lussy

H. KÆCH, arboriculteur



Vue partielle de l'exposition de voitures
et d'accessoires automobiles du

GARAGE DE L'AVENIR

Romont

Ateliers modernes de
réparations
Main-d'œuvre spécialisée
pour la révision
et mise au point des moteurs

Dépannage
jour et nuit

Bernard Morand
Tél. (037) 55 11 51



SUNBEAM

ARMAND GILLET

Romont

Success. de L. Zimmermann
Eaux minérales - Liqueurs
Téléphone (037) 52 22 24
Maison fondée en 1863



Ebénisterie - Agencement

Ameublements

Meubles fribourgeois

Restauration de meubles anciens

Richoz & Inzaghi

Téléphone 53 15 30

Romont



Nous vous recommandons nos excellentes spécialités:

Vins blancs

FECHY «Grand crû»

VILLETTE 1er choix

EPESES 1er choix

FENDANT UVRIER & RAVANAY

1966

1966

1966

1966

Vins rouges

FLORINA Vin fin de Navarre

ROCHEMONT Rioja Sélection

ROYAL ORAN Grand vin d'Algérie

BEAUJOLAIS & COTES DU RHONE A.C

Eaux minérales - LIMONADES - JUS DE FRUITS

Demandez le

CATALAN QUINQUINA

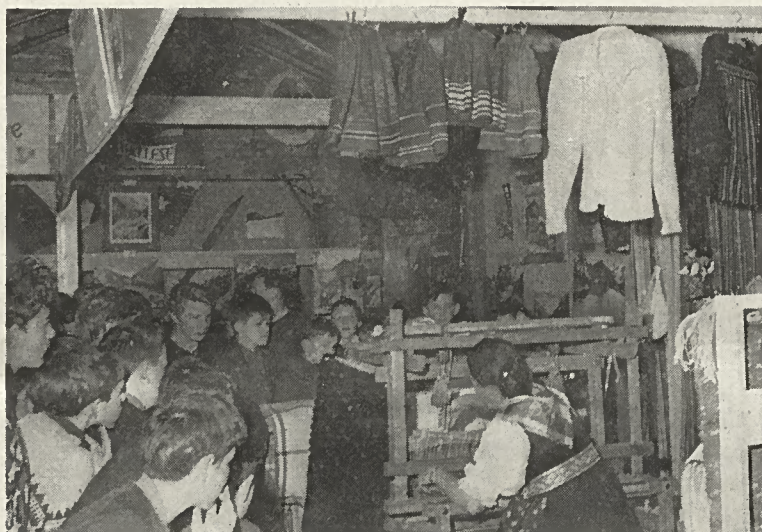
Grand vin Apéritif

Vins **J. Estruch S.A. Romont** Liqueurs

Les quelques 20 000 visiteurs qui ont afflué dans l'enceinte du Comptoir du mercredi au dimanche furent émerveillés par l'excellente présentation de tous les stands. Chaque exposant avait fait preuve de beaucoup d'originalité et de bon goût. Le coup d'œil était vraiment plaisant. Par sa qualité, le comptoir de Romont s'est assuré une renommée qui lui vaudra certainement de nouveaux succès dans ses prochaines éditions.

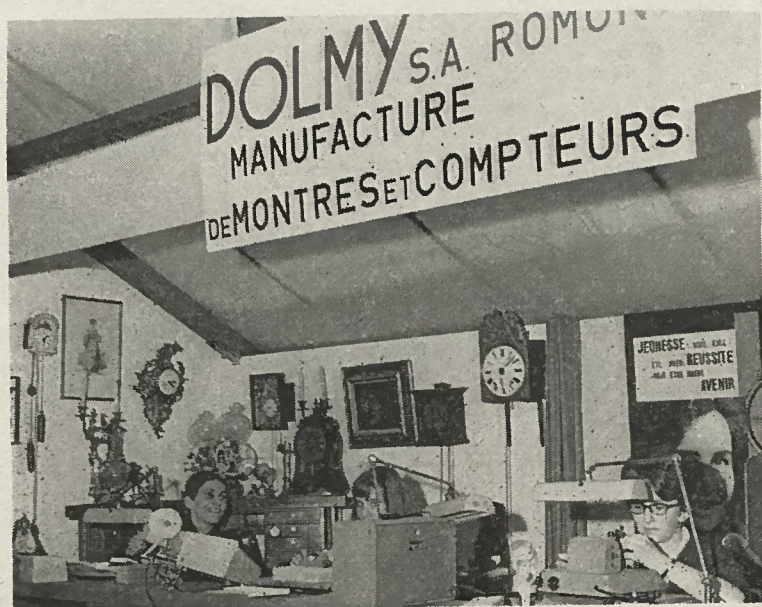
Ainsi que nous l'avons déjà souligné, l'idée d'avoir invité un hôte d'honneur a incontestablement donné un caractère intercantonal à la manifestation. La commune d'Evolène fit de son stand un attrait particulier. Elle exposait les produits de son artisanat: tissages, sculpture sur bois, ébénisterie. Elle vantait l'essor de son tourisme et le charme de ses sites. Enfin, les amateurs d'art purent voir à l'œuvre le peintre évolénard Joseph Georges, titulaire du prix douanier Rousseau 1961.

Le stand d'Evolène alors que les élèves de M. Louis Page, professeur à Romont, le contemple avec émerveillement.



MONTRE DOLMY S.A.

ROMONT — BELFAUX



Les Fabriques Dolmy de Romont et Belfaux produisent non seulement une gamme complète de montres bracelets et bijoux mais aussi tous les genres de compteurs pour le sport, l'aviation, l'industrie et la médecine.

Dans ce domaine, Dolmy S.A. s'est acquis dès 1899 une réputation mondiale et s'enorgueillit aujourd'hui d'avoir la plus forte production en Suisse.

Au cours de ses 10 ans d'activité dans le canton de Fribourg, elle a produit des millions de ces articles et formé, dans ses ateliers, des centaines de jeunes filles et jeunes gens.

Jeunesse Fribourgeoise vous qui avez été notre réussite, vous êtes notre avenir. Romont et Belfaux vous offrent à Dolmy S. A. une ambiance jeune et une activité régulière dans le domaine de la précision.

Renseignements:

Dolmy S. A. 1680 Romont Téléphone 037 52 20 25
Dolmy S. A. 1782 Belfaux Téléphone 037 45 13 44

Maisons affiliées: Dolmy SA La Chaux-de-Fonds - Tiano. Wacht Co. Inc. New-York — White Star SA La Chaux-de-Fonds — Montromont SA - W. Roskopf et Cie LA Chaux-de-Fonds

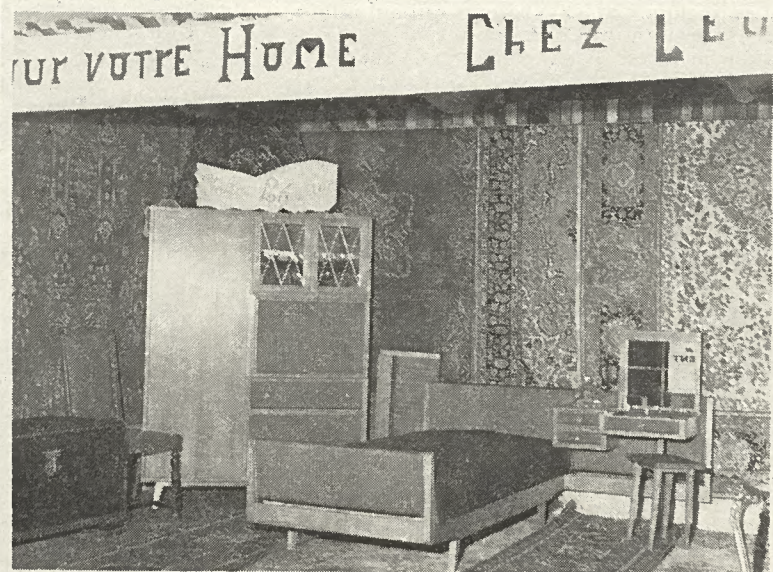
COMMERCE DE VINS ROMONT S.A.

anciennement Fasel-Cornu

maison fondée en 1878

la maison spécialisée en vins de qualité et de consommation courante

SPIRITUEUX LIQUEURS EAUX GAZEUSES



Meubles bien faits
Clients satisfaits
Tout pour votre home

Chez Léon L'Homme Mézières

Prix avantageux
Facilités de paiement



Comme au Rico-Bar, vous serez les bienvenus à

l'Hôtel de la Couronne - Romont

Restauration soignée — Spécialités

Tél. (037) 52 20 98

MARCEL PASCHE ROMONT

Confection hommes et enfants
Manteaux pour dames
Chemiserie - Trousseaux -

Tissus en tous genres
Echantillons sur demande
Tél. (037) 52 23 27



syntolan

Fourniture et pose
par le spécialiste

Le tapis de sol élégant,
entièrement synthétique, moelleux,
chaud et présentant bien.
Huit coloris modernes.
Insensible aux tâches, insensible
à l'eau, etc.

**Schmutz
Tapis
Lino
Romont**



Machines à laver - Appareils ménagers
Vente et réparations de toutes marques
Spécialisé dans la branche depuis plusieurs années

GILBERT MAILLARD

ROMONT Tél. (037) 52 23 35



Le comilé du comptoir de Romont mérila bien les applaudissements qu'il récolta sur son passage.



Le groupe des guides d'Evolène.

Une journée valaisanne avait été mise sur pied par les organisateurs du Comptoir de Romont. Elle constitua indéniablement l'attrait majeur de cette manifestation économique. Et les Valaisans répondirent nombreux à l'invitation des Romontois. Dès le matin en effet, plusieurs centaines d'Evolénards en costumes arrivèrent dans le chef-lieu glânois. L'après-midi, ils défilèrent dans un pittoresque cortège qui connut un beau succès malgré la concurrence de diverses autres fêtes ce même dimanche.



Ci-dessus et ci-contre: « Le Fil du Temps » de Romont, fort d'une quarantaine d'enfants et d'une dizaine de couples de danseurs qui s'apprentent à fêter très prochainement ses 30 ans d'existence par l'organisation d'un grand festival international.



La fanfare des Haudères précédait le drapeau de la commune. Puis venaient les gens de la noce. Le groupe des guides, celui des instructeurs de ski, accompagnés par des joueurs de cor des alpes furent chaleureusement applaudis. Lanceur de drapeau, clique de sifres et tambours, groupe valaisan de Vevey ajoutèrent leurs couleurs à ce cortège où venait enfin l'important groupe du « Fil du Temps » de Romont.

Tout le charme des costumes d'Evolène.

Joueurs de cor des alpes.



TALISMALT VILLARS



De g. à d.: Roland Dougoud, François Maradan, Bernard Rime préparent leur déjeuner près de Matitingon dans le nord Dahomey — Photo: R. Dougoud, F. Maradan

Par les températures de 8° à 63° au soleil et avec une humidité relative de 95% durant deux mois, Talismalt Villars et café soluble ont gardé constamment la même fraîcheur.

Un Talismalt au sortir de la tente c'est une réserve de forces pour toute une journée

Les membres de l'Expédition Ouest Afrique: Rime-Maradan-Dougoud

DE
VILLARS

Expédition Ovest-Afrique 1966-67

Texte et photos: Roland Dougoud
François Maradan

En exclusivité pour « Fribourg-Illustré »

Reflets africains IV

Après nous avoir suivis au Niger et au Mali, vous nous accompagnez cette fois en Haute-Volta. C'est le pays le plus pauvre de l'Ouest africain, pauvre en raison du manque d'industrie et de l'aridité du sol. De plus, la saison des pluies ayant été mauvaise l'an passé, c'est la famine cette année. Les régions que nous traversons se dépeuplent de plus en plus. Le Voltaïque préfère la vie stable des ouvriers d'usines, qui ne dépend pas de la volonté du ciel. La Haute-Volta n'offre pas cette stabilité, et ses habitants se rendent en Côte d'Ivoire assumer le travail manuel que l'ouvrier ivoirien n'apprécie pas.

Toutefois, malgré la misère qui règne, le gouvernement voltaïque souffre d'un mal qui atteint la majorité des gouvernements d'Afri-



Au travail dans la réserve de Arly.



La piste, appelée tôle ondulée.

que: le goût du luxe, de la « poudre aux yeux ». Il investit dans la capitale les quelques fonds qu'il a à disposition. Tout est mis en œuvre pour faire de Ouagadougou une ville pilote, capable d'éblouir les diplomates en visite. Mais la nuit, l'éclat des rues s'atténue, les trottoirs de la capitale ne sont plus que de gigantesques dortoirs. Le touriste nocturne rentre chez lui, honteux de sa moustiquaire et de son matelas, fatigué d'enjamber les familles entières qui dorment sur le bitume.

Un peu d'art...

En janvier, le gouvernement mit sur pieds une exposition remarquable d'art voltaïque. Pour la première fois, la Haute-Volta prit conscience de la valeur artistique des tribus Mossi et Sénoufo. A l'époque française de l'Afrique occidentale, les chefs-d'œuvre de l'art noir restèrent pour la plupart ignorés. Le Festival des arts nègres de Dakar contribue à la découverte d'innombrables sculptures et en fait réaliser la valeur réelle. Conséquence immédiate et quelque peu amusante: les marchands de masques et de statuettes, les colporteurs de ces régions ne vendent plus « de petits souvenirs d'Afrique », mais les chefs-d'œuvre de toute une civilisation mal connue jusque-là. Nous parlerons dans le numéro prochain du président du Sénégal, Léopold Sedar Senghor, poète apprécié, qui fut à l'origine de ce festival des arts nègres.

Rencontres...

A Ouagadougou, nous ne restons que trois jours. Suffisamment toutefois pour contacter les quelques Suisses qui habitent la contrée. A proximité de la ville s'élèvent les 10 bâtiments du collège de Kologh-Naba, fondé par M^{lle} Ducrest. Cette demoiselle quittait Genève il y a douze ans. Dans son établissement, 250 jeunes filles préparent leur baccalauréat, commercial ou littéraire. M^{lle} Ducrest accueille chez elle aussi bien les citadines que les broussardes... et ses compariotes un peu « fauchés ». Nous tournons quelques séquences cinématographiques sur les bâtiments et la vie de sa communauté. Notre passage chez M^{lle} Ducrest: un contact apprécié avec la douche, l'odeur des salles de classe et la soupe aux flocons.

(Suite pages 34 et 35)

Vanier Somba Nord Dahomey.





Ruine de Rimaradougou, près de Lorophéni, Haute-Volta.



Pêcheurs sur la Bandama.

Pêcheuse, frontière Togo-Ghana.



Somba construisant son grenier (sur la case).

Ecotiers Sombas, Nord Dahomey.



(Suite de la page 33)

M^{lle} Duerest nous a mis en contact avec deux compatriotes, deux fribourgeois. A Ouagadougou, nous avons été chaleureusement reçus par M^{lle} Dessibourg de Cerniat, qui travaille dans un service social de la capitale. De plus, à Bobo Dioulasso, nous trouvons M^{lle} Perritaz, de Villaroz, qui enseigne au Centre d'études économiques et sociales de l'Afrique Occidentale. Quelle ne fût pas notre surprise de rencontrer aussi, à la même adresse, M. Pierre Barras, rédacteur de la Liberté, de passage en Haute-Volta.

Ou les Fribourgeois sont voyageurs, ou le monde est vraiment bien petit!

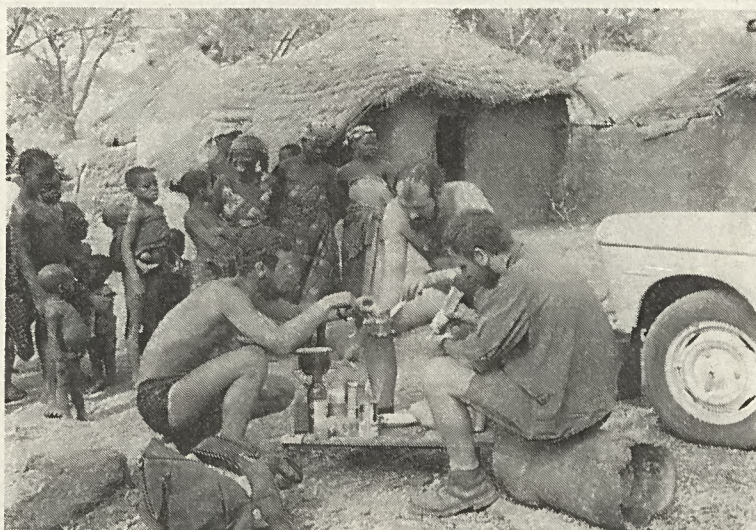
La Haute-Volta ne nous réserve pas seulement des rencontres aussi agréables, teintées de paresse. Dans le sud du pays, vivent les tribus Lobies. On nous en avait parlé gentiment, on nous les avait aussi déconseillées. Les quelques mots que nous en avons dit dans le Fribourg-Illustré de mars vous aideront à vous mettre en ambiance.

Le dernier-né des 10 bâtiments du collège de Koloqh Naba à Ouagadougou ; ce bâtiment a été financé par des dons provenant des mouvements féminins en Suisse.





Village de pêcheurs en bordure de l'océan (Côte d'Ivoire).



Cuisine fribourgeoise en Afrique.

Nous passons quelques jours dans un village Lobi en deuil. Un membre de la tribu était mort au Ghana. Pendant 3 jours et 3 nuits, les habitants de son lieu de naissance ne travaillent pas, ne mangent pas. Les hommes s'accroupissent autour de la place du village, et les femmes dansent. Ce sont des danses individuelles, chaque danseuse traduit sa peine au rythme du tam-tam et du balafon. A la fin du premier jour, les jeunes filles sont épuisées et disparaissent. Au troisième jour seules les doyennes du village, celles qui devraient passer au stade de professionnelles, sont encore en transe. Leur endurance physique est incroyable. La fatigue et la douleur qui se lisent sur leur visage n'a rien d'un jeu. Il doit exister une telle solidarité au sein d'un village que chaque mort est vraiment chagrinante. C'est à ces danseuses que revient le soin de calmer les esprits d'en haut, de les prier d'accepter le défunt.

Mais les sentiments ne sont pas les mêmes chez les hommes, qui pensent plus à leur porte-monnaie qu'à leur confrère décédé. Pour eux, ces cérémonies de funérailles ont certainement perdu leur sens profond. C'est une période de repos, une attraction pour les blancs de passage, les sources de revenus recherchées. Devant les dents pointues et la main tendue du chef de village, nous n'avons eu qu'à jouer notre rôle d'amis des pays en voie de développement. Nous avons payé l'orchestre. Mais quand il a fallu récompenser chaque homme, parce que sa femme, sa fille ou sa mère dansait, nous nous sommes dirigés prudemment vers notre voiture, et avons filé! Le soir, un petit trou bien rond dans la tôle du réservoir de la 404 marquait pour longtemps le souvenir des funérailles lobies...

Dans un prochain reportage, nous vous parlerons du Ghana, de la Côte d'Ivoire, et de quelques généralités sur l'esprit des habitants de l'Ouest africain.



Pont de lianes sur la Cavally (Côte d'Ivoire).

Joueurs de balafon «Lobi» près de Gaoua en Haute-Volta, photographiés lors des danses de funérailles.



Poste de frontière, Galgouli (Haute-Volta — Côte d'Ivoire).

Danseurs Yakouba à Biankouana (Côte d'Ivoire).



Mme Josy Thurler
FRIBOURG



Epouse, mère et grand-mère incomparable, elle avait fait de son foyer un nid d'amour et de bon goût. Dame distinguée, elle aimait la culture et les arts, dont le piano et le chant qu'elle pratiqua dès sa prime jeunesse. A son mari, M. Gabriel-E. Thurler, administrateur de l'Hôpital des Bourgeois, elle avait donné deux fils, les D^{rs} Raoul et Michel Thurler.

Mme Marie Schönenweid
FRIBOURG



enlevée à l'affection de sa famille à l'âge de 62 ans seulement, après une maladie qu'elle supporta avec courage. Elle éleva deux enfants. Née Kolly, elle était l'épouse de M. Paul Schönenweid, installateur, avec qui elle exploitait depuis de nombreuses années, un commerce réputé à la rue de Lausanne.

Mlle Maria Buchs
FRIBOURG



décédée à l'âge de 44 ans. Vie courte mais bien remplie, entièrement consacrée aux malades. Ayant obtenu son diplôme à l'Ecole d'infirmières de Fribourg en 1946, elle travailla dans les hôpitaux de Leysin, Lausanne, Riaz et Fribourg. Infirmière dévouée et compétente, elle était très appréciée des malades et des médecins.

M. Gustave Kaelin
FRIBOURG



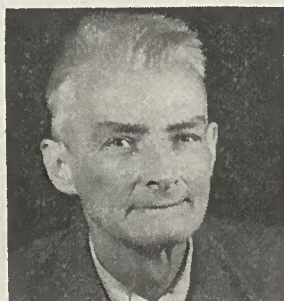
Originaire d'Einsiedeln, il s'était établi à Fribourg en 1919 en qualité de comptable dans le commerce de matériaux de construction qu'avait fondé feu Ernest Michel. Pendant 47 ans, il demeura au service de cette entreprise dont il devint fondé de pouvoir. Marié, il éleva trois enfants, et eut le bonheur d'être grand-père.

M. Henri Overney
FRIBOURG



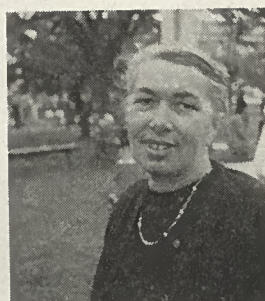
décédé à l'âge de 95 ans après une vie longue et bien remplie. Il avait accompli toute sa carrière comme conducteur aux Tramways de Fribourg dont il était retraité. Il laisse surtout le souvenir d'un chrétien exemplaire. Il était notamment le père du Chanoine Max Overney, supérieur du Grand séminaire de Fribourg.

M. Edouard Dousse
FRIBOURG



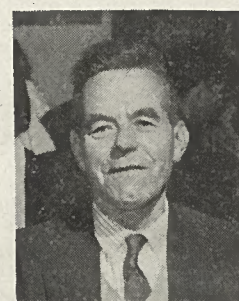
enlevé à l'affection des siens à l'âge de 55 ans. Il supporta sa longue et pénible maladie avec beaucoup de courage et de résignation. Issu d'une nombreuse famille, il fut bien entouré par ses frères et sœurs, ainsi que ses neveux et nièces. A tous, il laisse le souvenir d'un homme pieux et droit.

Mme Yvonne Jungo
FRIBOURG



Née Verpillot, elle fit ses classes à Dombresson et Cernier, puis un apprentissage de buraliste postale et fonctionna comme dame de 1^{re} classe aide surveillante aux téléphones de La Chaux-de-Fonds et Fribourg. Epouse de M. Gaston Jungo, employé communal et bien connu dans les milieux sportifs, elle était fière de son fils qui eussellait sa vie.

M. Pierre Humbert
FRIBOURG



Retraité de la Maison Winkler S. A., à Marly, depuis le début de cette année, il avait accompli 48 ans de service au sein de la même entreprise. Il avait 75 ans. Epoux et père exemplaire, employé consciencieux et dévoué, il consacra toute sa vie à sa famille et à son travail. Une longue et douloureuse maladie l'a ravi à l'affection des siens.

M. Fritz Maeder
FRIBOURG



enlevé subitement à la tendre affection de sa famille dans sa 77^e année. Il exerçait la profession de boucher et c'est en plein travail qu'il a été terrassé. Marié, il avait élevé deux enfants dont une fille est religieuse. Il connut d'autre part le bonheur d'être grand-père.

M. Marius Kuenlin
MARLY-LE-GRAND



tué dans la terrible catastrophe aérienne de Nicosie qui fit 126 morts. Agé de 35 ans, marié, sans enfant, il était le fils de M. Romain Kuenlin, ancien syndic. Mécanicien, il travaillait comme représentant pour la Société générale des distributeurs automatiques. Dans son village, il jouissait de la sympathie de chacun.

Mme Marie Jungo
NONAN-SUR-MATRAN



Avec un magnifique courage, elle éleva avec son époux, feu Auguste Jungo, agriculteur, une belle famille de 12 enfants. Elle fit de son foyer, sur le domaine de Nonan, une source de joie familiale, entourant son mari et ses enfants de son affection, de son dévouement et de sa générosité. Elle avait 75 ans.

Col. Henri von der Weid
VILLARS-SUR-MARLY



décédé à Berne à l'âge de 73 ans. Au cours d'une belle carrière militaire, il participa, au sein de l'équipe suisse, aux plus grandes compétitions hippiques internationales et, en 1924, aux Jeux olympiques de Paris, avait conquis une médaille de bronze. Parfait gentilhomme et soldat de vocation, il demeura toujours très attaché à son canton.

Pompes Funèbres Générales S. A.

JOUR ET NUIT - TÉL. 2 39 95

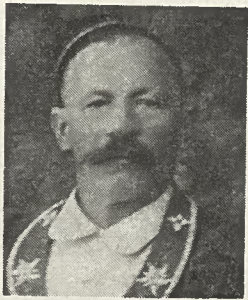
Joseph Bugnard

Arcades de la Gare - FRIBOURG



M. François Gaillard

LA ROCHE



Originaire de La Roche, il y passa la plus grande partie de sa vie. Membre fondateur de la Société des armaillis de la Gruyère, il portait fièrement son costume. Il avait à son actif plus de 50 saisons d'alpage. Immobilisé durant 12 ans, il rendit son âme dans sa 98^e année.

Mme Rosa Ecoffey

CORBIÈRES



Une longue et cruelle maladie l'avait contrainte à une pénible hospitalisation. Elle a succombé à son mal à l'âge de 68 ans. Née Grand, elle était l'épouse de M. Joseph Ecoffey, ouvrier à la Tuilerie de Corbières. Elle fut une compagne aimante pour son mari et une bonne maman pour ses trois enfants.

Mme Vve Jean Bulliard

RIAZ



Née Ida Deillon, elle était la veuve de M. Jean Bulliard qui exerça longtemps le métier de cordonnier. Elle a été ravie à l'affection de sa famille dans sa 81^e année. C'était une maman très active et dévouée. Les épreuves ne l'épargnèrent pas et eut notamment le chagrin de perdre deux filles à la fleur de l'âge.

M. Joseph Oberson

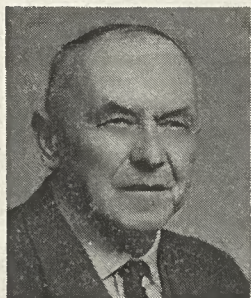
BULLE



enlevé à la tendre affection de son épouse à l'âge de 78 ans après une semaine de maladie. Malgré son âge, il ne restait pas inactif; il était occupé à l'accotement des chemins vicinaux. Sa cordialité, son ardeur au travail et sa piété resteront un vivant souvenir pour tous ceux qui l'ont connu.

M. Dominique Ammann

BROC



Lucernois d'origine, il s'était établi à Broc en 1923 et exploita durant une trentaine d'années un commerce de tissus et chaussures qu'il remit à l'un de ses fils. Depuis 1930, il avait en outre créé un service de taxi. Ayant élevé quatre enfants, il eut la joie de voir l'un de ses fils entrer dans la Congrégation des Pères Blancs.

M. Yvan Pasquier

LE PAQUIER



Enlevé à l'affection des siens au cours d'un tragique accident de la route survenu entre Riaz et Vuippens, laissant dans la douleur sa famille bien unie. Agé de 22 ans, fils de M. Pierre Pasquier, contremaitre, il était le quatrième d'une famille de 6 enfants. Il avait fait un apprentissage de peintre. C'était un garçon enthousiaste.

M. Etienne Currat

GRANDVILLARD



Agé de 56 ans, il travaillait comme peintre dans l'entreprise Mourice Beaud & Fils à Albeuve. Très dévoué pour les sociétés locales, il avait un attachement tout particulier pour la Fanfare dont il était membre d'honneur et porte-drapeau. Avec son épouse, il éleva une belle famille de cinq enfants.

M. Adolphe Dubey

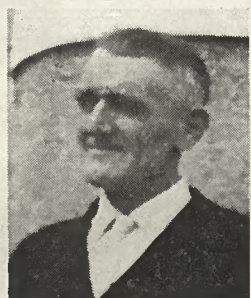
GRANDVILLARD



Diplômé du Technicum de Fribourg, section des arts décoratifs, fortement marqué par l'influence de Cattani, M. Dubey étoit un artiste et fut maintes fois un collaborateur précieux pour les architectes-construteurs d'églises ou de beaux édifices. Probe, travailleur, et toujours souriant, il laissa le meilleur souvenir.

M. Paul Vuichard

SEMSALES



Paysan avisé et éleveur expérimenté, il joua un rôle de premier plan dans son village dont il fut conseiller communal pendant 25 ans et même syndic de 1962 à 1966. Il fonctionnait en outre comme inspecteur du bétail. Au sein de sa famille, il fut choyé. Il était dans sa 61^e année.

M. Célestin Maillard

LA ROUGÈVE



Décédé dans un tragique accident de circulation à l'intersection des routes Maraçon-Semsaies et Châtel-St-Denis-La Rougève, alors qu'il rentrait de la laiterie au guidon d'un vélo remorquant une charrette à lait; il avait été happé par une voiture. Agé de 59 ans, agriculteur, il jouissait de l'estime de chacun.

Mme Gemma Corpataux

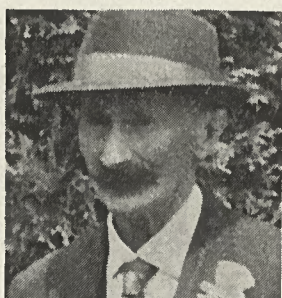
SIVIRIEZ



Jeune maman enlevée à l'affection des siens à l'âge de 27 ans. Elle est décédée subitement alors que son jeune ménage venait de s'enrichir, deux mois auparavant, du sourire d'une petite fille. Epouse de M. Ernest Corpataux, elle était la fille de M. Paul Jaquier-Gavillet à Prez-vers-Siviriez.

M. Louis Renevey

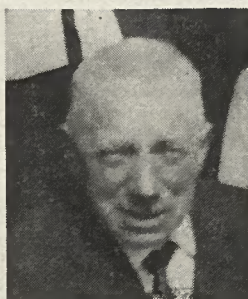
VILLARIMBOUD



Né à Villarimboud, sa commune d'origine, en 1896, il y passa toute son existence, se consacrant à l'exploitation du domaine familial et assumant diverses fonctions publiques. Pendant 40 ans, il fut notamment officier de l'état-civil et boursier communal. Homme intègre et bon, il a été ravi à l'affection des siens à l'âge de 71 ans.

M. et Mme Maxime Guisolan

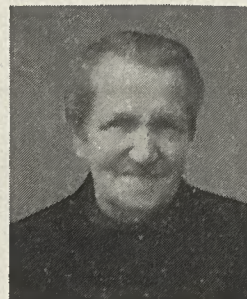
NORÉAZ



Enlevés à la tendre affection de leur entourage à un mois d'intervalle. M. Maxime Guisolan étoit âgé de 67 ans. Agriculteur, il travailla durement pour élever sa nombreuse famille. Homme consciencieux et droit, il mérita la confiance de ses concitoyens et siégea pendant 23 ans au conseil communal de Noréaz. Il fut admirablement secondé par son épouse, née Marie Bapst, qui devait le suivre dans sa tombe un mois plus tard. Agée de 59 ans, M^{me} Guisolan laisse un bel exemple de mère de famille. Avec beaucoup de courage, le couple éleva une belle famille de dix enfants.

M. et Mme Virgile Girod

ECUVILLENS



Il n'est pas rare que des époux, fortement unis en ce monde, ne puissent supporter longtemps la séparation. L'an dernier, M. Virgile Girod quitoit les siens pour un monde meilleur à l'âge de 73 ans, laissant le souvenir d'un homme gai, ouvert, s'intéressant à tous les problèmes. Deux mois et dix jours plus tard, Dieu a bien voulu rappeler à lui une épouse et maman pour unir dans un amour qui ne connaît plus de rupture des époux à la foi inébranlable. Du haut du Ciel, ces parents protègent aujourd'hui leur fille éplorée.

M. Edouard Stauffacher
DONATYRE



ravi à l'affection de sa famille dans sa 70^e année. Le défunt était agriculteur. Il laisse le souvenir d'un homme laborieux qui consacra toujours le meilleur de lui-même à son foyer. Il était notamment le père de M. Werner Stauffacher qui dirige une entreprise de charpente et menuiserie.

M. Jean Henguely
LA CHAUX-DE-FONDS



enlevé à l'affection des siens après une cruelle maladie, à l'âge de 47 ans. Marié, il laisse une veuve et un orphelin. Il travaillait comme jardinier. Par ailleurs, la société d'artillerie le comptait au nombre de ses vétérans cantonaux.

L'abbé Michel Billod
VILLENEUVE (VD)



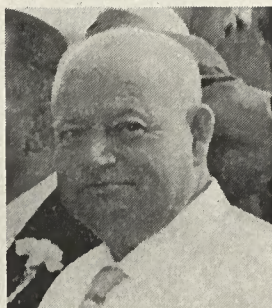
Originnaire du Locle, ordonné prêtre en 1939, il fut curé de Rueyres-les-Prés de 1947 à 1966 et curé de Montbrelloz de 1954 à 1966. A Rueyres, il bâtit une nouvelle cure et à Montbrelloz une nouvelle église. L'an dernier, il avait été appelé à Villeneuve (VD). Il excellait comme prédicateur de retraite de jeunes. Il avait 52 ans.

L'abbé André Etienne
LEYSIN



Originnaire d'Oberried, natif de Mézières, il célébra sa première Messe à Romont en 1945. Vicaire à Yverdon, aumônier à Montbarry, puis vicaire à Carouge, il se donna sans se ménager aux tâches qui lui étaient confiées. Une longue maladie l'immobilisa ensuite à Leysin où il rendit son âme à Dieu, à l'âge de 49 ans.

M. Charles Schütz
GENÈVE



Epoux exemplaire, bon papa et grand-papa, il a été enlevé à l'affection des siens après une cruelle maladie, à l'âge de 66 ans. Pendant 32 ans, il travailla aux Laiteries réunies à Genève. Humble ouvrier, il eut le mérite d'élever une nombreuse famille. Chacun avait une sincère estime pour lui.

Mme Pierre Galley
GENÈVE



Native de Romont, elle était restée très attachée à son canton qu'elle avait quitté en 1929. Née Emille Maillard, elle était l'épouse de M. Pierre Galley, retraité CFF. Pendant sa longue maladie, elle fut bien entourée par son époux, ses enfants et petits-enfants. Elle avait 72 ans.

M. Paul Bulliard
GENÈVE



Issu d'une honorable famille dont il était le quatrième de dix enfants, il s'était établi à Genève où il était marié, travaillant comme représentant. La bonté était le trait dominant de son caractère. Il accepta sa cruelle maladie avec résignation, comme seule une âme sereine pouvait le faire. Il n'avait que 47 ans.

M. Marcel Brulhart
COINTRIN



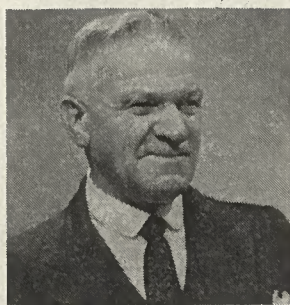
enlevé à l'affection des siens dans sa 51^e année. Marié, il était père de trois garçons. Il travaillait comme mécanicien. Il laisse le souvenir d'un homme bon, généreux, qui était aimé de son entourage. Ceux qui l'ont connu garderont de lui un bon souvenir.

M. Paul Romanens
PETIT-LANCY



décédé subitement à l'âge de 57 ans. Il habitait depuis plusieurs années le Petit-Lancy et travaillait comme contremaître charpentier. Précédemment, il exploita à Echaliens un petit atelier de menuiserie-charpente. Marié, il avait élevé un fils qu'il chérissait. Son ensevelissement eut lieu à Sorens.

M. Alfred Jordan
RENENS



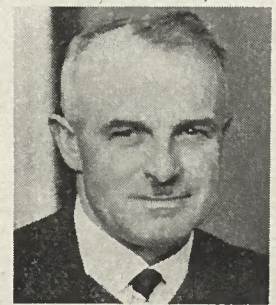
enlevé à l'affection des siens dans sa 87^e année. Ce Fribourgeois d'origine, ressortissant de Domsdidier, fit carrière dans les CFF dont il était retraité. Il fut chef de manœuvre à la gare de triage de Renens. Membre fondateur du Cercle fribourgeois de Renens, il était très attaché à sa paroisse catholique de Renens. Il avait 86 ans.

Mme Antoine Favre
PULLY



Née Jeanne Feigel, elle était l'épouse de M. Antoine Favre, juge fédéral et ancien professeur à la Faculté de Droit de l'Université de Fribourg. Elle-même passa ses jeunes années à Bulle où son père, feu Ernest Feigel, était administrateur du Bulle - Romont. Femme de cœur, elle laisse aussi le souvenir d'une personne distinguée et cultivée.

M. Henri Bugnon
NEUCHÂTEL



décédé des suites d'une grave maladie qui avait nécessité une intervention chirurgicale. Il était dans sa 64^e année. Fribourgeois d'origine, il s'était établi à Neuchâtel où il exerçait sa profession de charpentier. Epoux et père attentif, il laisse le meilleur souvenir à ceux qui l'ont connu.

TEINTURERIE FRIBOURGEOISE S.A.

nettoyage à sec:

nettoie tout

Service à domicile gratuit

teint tout

vêtements DEUIL

dans les 5 à 8 heures

Téléphone 91717

Usine:

Cité Moncor 738 1700 Fribourg

Magasins:

Grands-Places 25

Criblet 4

Zähringen 94

Agriculteurs surveillez la fermentation des tas de fourrages !

Au seuil de la période des fenaisons, l'Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments estime nécessaire d'attirer une nouvelle fois l'attention des agriculteurs sur les dangers résultant de la fermentation excessive des fourrages. Cette fermentation excessive conduit très rapidement à l'incendie si des mesures adéquates ne sont pas prises pour la combattre.

En vertu de l'article 12 du règlement sur la police du feu, du 28 décembre 1965, le contrôle de la fermentation des tas de foin, de regain, eas échéant de céréales, est obligatoire. L'inobservation de cette prescription peut entraîner la réduction de l'indemnité en eas de sinistre causé par la fermentation excessive du fourrage.

Instructions pour le contrôle des tas de fourrages.

Un contrôle rigoureux peut faire découvrir et arrêter à temps la fermentation excessive.

Les températures sont très différentes dans les diverses parties du tas. A un mètre de distance, à l'intérieur du tas, on observe souvent des différences de température allant jusqu'à 50° C. Un contrôle approprié n'est possible que si l'on procède à des sondages répartis sur toute l'étendue des tas.

Le contrôle des tas doit être répété à certains intervalles de temps, tous les 2 ou 3 jours au moins, lorsque la température monte rapidement et fortement. Le contrôle ne prendra fin que lorsque le refroidissement du tas se sera manifestement produit.

En effectuant le contrôle, il faut marcher le moins possible sur les surfaces qui transpirent fortement; on se tiendra donc sur les planches ou des échelles placées au-dessus du tas. On protège ainsi les masses de fourrage contre la moisissure.

On tenra d'aérer ou de refroidir les tas qui auront fermenté excessivement (50° à 70° C) en pratiquant un grand nombre de perforations. A chaque mètre carré, il faut pratiquer au moins une perforation jusqu'à 20 cm au-dessus du sol. L'effet de l'aération provoquée par les perforations sera contrôlée constamment.

Lorsque les températures atteignent 70° C., il faut aviser immédiatement les sapeurs-pompiers et pratiquer des tranchées.

Il ne suffit donc pas de mesurer la température des fourrages, mais si celle-ci s'élève de façon dangereuse, il y a urgence à prendre les mesures de refroidissement des tas et, eas échéant, de prévention contre l'incendie.

L'achat de sondes à fourrages est subventionné à raison de 30%, par l'Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments.

ÉTABLISSEMENT CANTONAL D'ASSURANCE
DES BÂTIMENTS, FRIBOURG

VACANCES VOYAGES AVEC L'AGENCE TOURISMA

P. CHARRIÈRE, Place du Cheval-Blanc 7,
BULLE — Tél. 029 2 73 27

Avion	tout compris		
Côte Adriatique	8 jours	dès	Fr. 275.—
	15 jours	dès	375.—
Palma de Majorque	15 jours	dès	395.—
Costa Brava	15 jours	dès	295.—
Plages de Yougoslavie	15 jours	dès	395.—
Israël - Terre Sainte	15 jours	dès	995.—

Train			
Plages de l'Adriatique	7 jours	dès	159.—
	14 jours	dès	225.—
Plages de la Méditerranée (Italie)	7 jours	dès	190.—
	14 jours	dès	302.—
Vienne	7 jours	dès	381.—

Autocar			
Paris-Versailles	4 jours	dès	235.—
Paris-Normandie	6 jours	dès	390.—
Châteaux de la Loire-Touraine	4 jours	dès	270.—
Côte d'Azur	4 jours	dès	240.—
Amsterdam-Bruxelles	4 jours	dès	280.—
Munich - Châteaux royaux	4 jours	dès	235.—
Cures de boue et de bains	13 jours	dès	405.—

Croisière: train-bateau	tout compris		
Israël et Terre Sainte	16 jours	dès	855.—
Autour de l'Italie	9 jours	dès	647.—
En Méditerranée	8 jours	dès	587.—
Hollande Rhénanie	9 jours	dès	775.—

et 1000 autres projets!

A découper et à adresser à
Agence de voyages TOURISMA, P. Charrière, Place du Cheval-Blanc 7, 1630 BULLE .

Nom	Prénom	
Adresse	Localité	Tél.
prie l'Agence de voyages Tourisma de lui soumettre une offre:		
But du voyage:		
Durée:		
Date de départ:		
Nombre de participants:		

à ne pas manquer! à ne pas manquer! à ne pas manquer! à ne pas
notre grande vente au rabais!

à ne pas manquer! à ne pas manquer! à ne pas manquer! à ne pas
notre grande vente au rabais!

à ne pas manquer! à ne pas manquer! à ne pas manqu
notre grande vente au rabais!

à ne pas manquer! à ne pas manquer! à ne pas manqu
notre grande vente au rabais!

à ne pas manquer! à ne pas manquer! à
notre grande vente au rabais!

à ne pas manquer!

notre grande vente au rabais!

à ne pas manquer!

autorisée du 5 juillet au 19 juillet 1967

Knopf
FRIBOURG MOUDON PAYERNE BULLE

Monsieur 3 Bg 124
Ernest Giller
Rue de Vavey 73

1630 Bulle

J.A. 1700 Fribourg 5